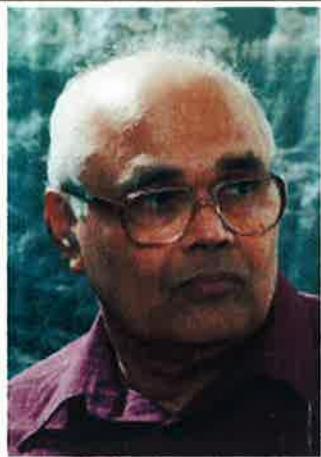


# Dantami Post டன்றம் னஞ்சல்

1



- கன்றமி பற்றி

பத்மநாப

ஜயருக்தி

இயல் ரியக்டு

- கவிஞர்

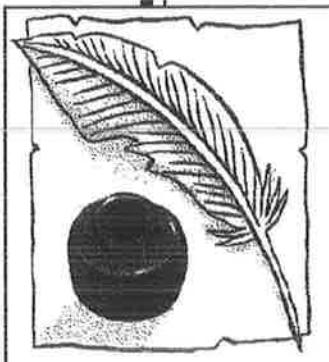
முச்சௌராண்

- சீறுகளை,

கவிதை,

இன்னும்...





## **Redaktion**

**A.Gulaveerasingam**

**S.Rajendram**

**K.Natkunarajah**

**T.Sathyadas**

**T.Yogarajah**

## **Redigering**

**R.Renuka**

**S.Sathyas**

## **Adminstrerende redaktør**

**T.Sathyadas**

அன்பளிப்பு:

பிரதி ஒன்று - 20.Dkr, வருட சந்தா - 100Dkr.

(நான்கு பிரதிகள் தயங்க செலவு உட்பட.)

காசோலை அனுப்பவேண்டிய

வங்கியும், இலக்கமும்:

Dantamianchel

DenDanskeBank

6600 Vejen

Denmark.

A/C 3737048489

தொடர்புகளுக்கு:

Dantami

P.O.Boks:145,

6600 Vejen

Denmark.

e-mail: dantami@hotmail.com

**Dantami Post**

படிப்பகம்

# Er friheden ukrænkelig



## Kapitel VIII

### § 71

*Stk. 1. Den personlige frihed er ukrænkelig. Ingen dansk borgers kan på grund af sin politiske eller religiøse overbevisning eller sin afstamning underkastes nogen form for frihedsberøvelse.*

Dette er et udpluk fra den Danske Grundlov. Således står der desuden også i mange andre landes grundlove. Men passer det også det der står i grundloven? Lever vi i et demokrati hvor religionsfrihed, ytringsfriheden, den personlige frihed osv. respekteres? Disse er blot basale spørgsmål, og svaret skulle uden videre være et ja, hvis man lever i et demokrati. Men er svaret *ja*, nu også det rigtige svar? Eller skulle *nej*, være det rigtige svar? Man ville nok undre sig, hvorfor jeg overhovedet stiller spørgsmålet da dette er en menneskeret, at leve i frihed, og udtrykke sig frit. Svaret til det er derfor kompliceret!

Gennem de seneste år har vi set gennemgående konflikter mellem den vestlige europæiske kultur og den muslimske kultur. Det har resulteret i, at man i Frankrig den 10. februar 2004 vedtager en lov mod at bære "øjnefaldende religiøse symboler" i offentlige skoler. Dette forbud rammer især de muslimske pigers tørklæder, men omfatter også fx jødiske kalotter og store kristne kors. For at kunne forstå dette forbud må man dykke ned i tiden. Det franske forbud er et resultat af flere års uro, i forbindelse med den ret til tørklædeforbud, som nogle skoler håndhæver, og af mange års høring i Frankrigs "sekulariseringssommision".

Der bor omkring 5-7 millioner muslimer i Frankrig – Europas største. Dermed også sagt at en voksende religiøs aggressivitet i en del af befolkningen har lagt tonen til forbuddet. Flere og flere franske skoler har problemer med muslimske elever der pjækker, nægter undervisning eller lægebehandling af det

modsatte køn. Med forbuddet har sekulariseringsskommisionen indgået en 'handel' med muslimerne: "respekter vores traditioner, så vil vi respektere jeres".

Dette forbud er blot starten til en mere vidtgående konsekvens! I Tyskland forbereder flere delstater, et forbud i stil med det franske mod tørklæder. Her i Danmark har emnet flere gange blusset op. Men, endnu har det officielle Danmark ikke taget stilling, og spørgsmålet er endnu uklar.

Når den dag kommer, hvor Danmark også har vedtaget en lov mod tørklædet, så er Grundlovens principper og paragraffer allerede overtrådt. Grundloven fra 1957 må laves om! Hvad kan sådanne love betyde for tamilerne? Jo, for herboende tamilske kvinde kan det betyde at den røde plet i panden bliver forbudt ved lov, da man ser dette for undertrykkende. Set fra en danskers synsvinkel, er dette en regel som manden har vedtaget i 'gamle dage', så andre mænd automatisk burde holde sig væk fra den gifte kvinde. Kan vi overhovedet stille op imod disse forskellige love? Ja, et af svarene må jo være at vi må indfinde os med loven, eller rejse tilbage til hjemlandet. Tænk, hvis 5-7 millioner muslimer ikke kunne forhindre tørklædeforbudet i Frankrig, vil 10.000 tamiler kunne forbyde loven mod den røde plet i panden?! På den anden side så har tamilerne været utrolig gode til at indrette sig til det samfund de nu kommer til. Desuden er flere og flere tamilske kvinder også holdt op med at sætte den røde plet i panden. Den største årsag til dette er nok, at de tamilske kvinder vil undgå en forklaring til folk om denne

røde plet. Men hvor langt vil tamilerne egentlig gå? Vil vi blive ved med at indrette os, som vi altid har gjort, eller skal vi også gøre modstand mod den såkaldte integration? Flere og flere forældre er bekymrede for udviklingen. Når de snakker om fremtiden, stiller de spørgsmål om den tamilske kultur overhovedet kan overleve. De er bange for, ligesom muslimerne, at den frihed til at praktisere kulturen, en dag vil forsvinde. Dermed også deres personlige frihed!

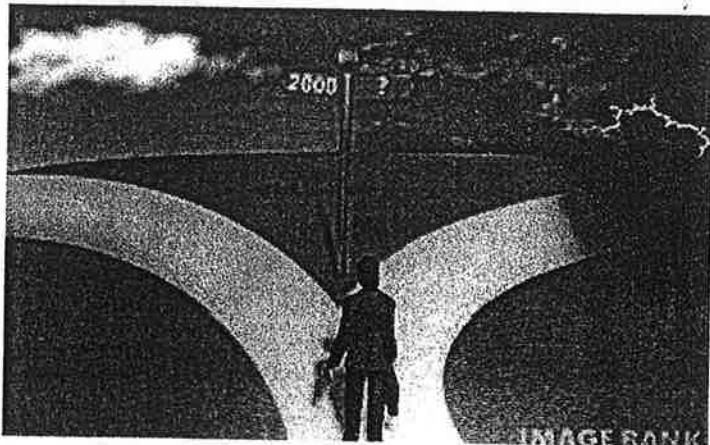
Siden 80'erne har Danmark strammet utrolig meget op på integrationsområdet, hvilket er fuldt forståeligt. De fleste tamiler, er fuldt forståelige med stramningerne. Men én ting har været omdiskuteret i gængse kredse, nemlig 24 års-reglen. Dette er en af de vidtgående stramninger, som den danske regering har iværksat, for at nedbringe indstrømningen af udlændinge til

landet. Det værste ved denne lov er at den rammer alle; danskere som udlændinge. Hidtil er der ingen 'rigtig lov' eller stramning der har ramt tamilerne, og derfor har tamilerne kunnet indrette sig uden de store problemer.

Men vi skal huske på at dette blot er en bevægelse, som ikke kan stoppes. Det europæiske kontinent er splittet. Det demokrati som vores forældre kom til i 80'erne hersker ikke mere. Nu er spørgsmålet så, lever i stadig i demokrati, hvor den personlige frihed er gældende? Svaret er op til jer!

**Rulan Rajendram**  
**Odense 1.3.2005**

# Er jeg 'dansker' eller 'tamiler' ??



Jeg lever i Danmark,  
og er født i Sri Lanka  
Jeg går i en dansk skole,  
men også i en tamilsk  
Jeg snakker flydende dansk,  
og taler flydende tamilsk  
Jeg elsker mine venner,  
både danske og tamilske  
Nogen siger jeg er dansker,  
men jeg vil selv synes jeg er tamiler  
Jeg lever i en underlig kultur,  
en dansk og en tamilsk

Jeg er forvirret  
Hvem er jeg??  
Hvor er min fremtid??

Hvad er dansk  
At drikke sig fuld og blive alkoholiker,  
At have få en ny kæreste hver 2. uge,  
At blive skilt og indgå to – tre  
ægteskaber,  
At flytte hjemmefra når man er 18,

At være ligestillet og have en stor frihed,  
Jeg kan ikke lide det,  
hvordan kan leve på den måde  
Det er noget underligt noget,  
Jeg ved at det ikke er rigtigt, at alle er  
sådan  
Men det er sådan andre kulturer ser, den  
danske kultur  
Men hvad er min kultur  
At blive gift med en man ikke kender  
At være tilknyttet til forældrene  
At tage uddannelse som 1. prioritet  
Lydighed til familien  
Traditioner, Modersprog  
Jeg ved godt at i dagens Danmark,  
ændrer kulturen sig i takt med  
generationsskiftet  
og at der er både positive og negative  
ting i begge kulturer  
det er bare med at finde balancen  
mellem disse to kulturer  
Friheden og måden at være ligestillet i  
det danske

og traditionerne, familien og  
uddannelsen i det tamilske  
Det er det jeg lever op til, det er mine  
normer

Men hvilken kultur lever jeg i??

Jeg er opvokset med dette,  
og vil altid leve op til at være "Tamil"

Jeg lever i to verdener  
en dansk når jeg går i skole,  
og en tamilsk når jeg kommer hjem  
jeg kan godt lide at være sammen med  
mine venner, og ha' det sjovt  
men pludselig kan jeg få følelsen af at  
jeg bliver udstødts  
om det er min hudfarve,  
eller min uviden om deres kulturs  
humor  
ved jeg ikke  
men jeg kan bedre lide at være sammen  
med mine tamilske venner  
de forstår hvad det er jeg går igennem,  
og hvordan den kultur jeg lever i er  
hvorfor ser jeg forskellen, på denne  
måde  
er der noget jeg har gjort forkert, er jeg  
blevet opdraget forkert

Vil jeg være dansker?

eller vil jeg forholde mig til den jeg er ...  
vil være  
det er mig det handler om, det er mit  
valg  
hvem kan fortælle mig hvad jeg gør,  
er  
rigtigt... eller... forkert

"Er jeg dansker eller tamiler??"

R.Renuka

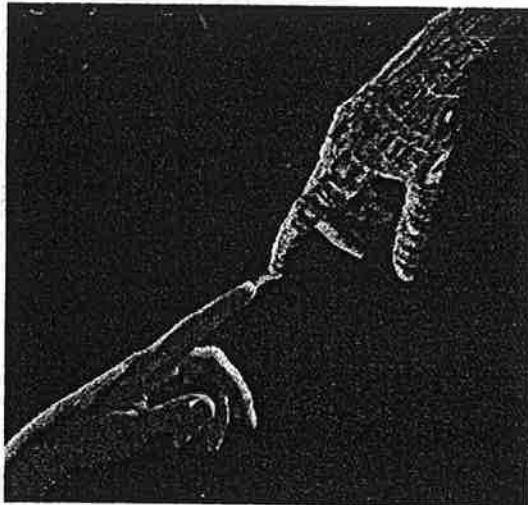


அதலில் சாதி, ஆசாரம்  
என்பவை யதும் என்னும்  
யாத்தைக் கற்றுக்  
கொண்டிருக்கின்றன. சாதியை  
யத்தையிருந்து பிரித்துக் கவ்வ  
வேண்டும். இப்படிப்  
மரிப்பதற்கு முடியாத வரையில்  
சாதியும், மதமும்  
ஒன்றோடுடைன்று இறுகப்  
பின்னிக்  
கொண்டிருக்குமேயாளால் அந்த  
இரண்டையும் வீழ்த்தியேயாக  
வேண்டும். முன்னிருந்த அந்த  
யார்ந்த சாதித் தூப்பாக  
அவ்வளவு தந்தியாக  
ஒன்றையான்று பிரிக்க  
முடியாத வகையில் சாதியையும்  
யத்தையும் பிணைத்துப்  
பின்னிக் கொண்டிருக்கும்படி  
இறுகக் கட்டி  
ஒவத்திருக்கிறார்கள்.  
ஆகையால் சாதியை அழிக்கத்  
தலைப்படுகையில் மதமும்  
வெட்டப்படுகிறதே என்று  
அஞ்சாளல் சாதி யாத்தையும்,  
யத மாத்தையும் சேர்த்து  
நெருப்பு ஒவத்துக் காம்பலங்க்க  
வேண்டியது தவிர்க்க முடியாத  
அவசியமாகும்.

-பெரியார்-

Mange mennesker rundt i verdenen  
hjælper børn og unge i Sri Lanka,  
men hjælpen er ikke stor nok!

-Melani Asir, Aabenraa-



**D**er er mange børn og unge i Sri Lanka som ikke oplever den samme hverdag som vi gør her i udlandet.

Mange børn i Sri Lanka har virkelig lyst til at få sig en uddannelse, men ikke har råd eller tid til den, på grund af at de børn er nødt til at forsørge familien. Og så bor vi her, som har pengene og tiden til den, men ikke bruger den, fordi vi ikke tager initiativ nok til det. Nu mener jeg heller ikke alle, men jeg ved at der er mange der ikke tager sin uddannelse seriøst. Og det fører senere hen til at den bliver spildt.

Der er også mange gadebørn i Sri Lanka, og det ved jeg, ved at jeg selv har været der, og selv har set hvordan de gadebørn har det.

Der er også mange børn som er forældreløse og som ikke har et hjem. Især efter den store tsunami ramte Asien den 26. dec. 2004. Mange børn har mistet deres nærmeste, og står nu med ingenting tilbage. Det er der hvor vi skal gribe ind, med trøst, og hjælpe dem igennem deres sorg, så de kan komme videre.

Gadebørn kæmper en hård kamp for føden. Børnene forsøger at overleve som skopudsere, nudevaskere eller sælge ting som aviser, cigaretter, mangofrugter og snacks på gaden. Langt de fleste gadebørn er fejlernærede fordi de ikke har råd til ordentlig mad og lider af sygdomme som lungebetændelse, diarré



og hudinfektioner. Og kriminalitet, prostitution og narko virker som regel, som den lette udvej for mange gadebørn.

Det de har brug for, er sundhed og tryghed.

Og det er os der skal være en del, af det der giver dem denne sundhed og tryghed.

Der er også mange børn som begynder at arbejde i den tid, hvor de egentlig burde gå i skole. Deres arbejde er meget skadeligt mod deres sundhed, udvikling og uddannelse. For disse børn er det meget normalt at de arbejder 10-12 timer om dagen og får en dårlig betaling.

Arbejdsgiverne ser børnene som en nem løsning, og en god arbejdskraft.

De er nemme at hundse rundt med, mindre krævende, og behøver ikke en stor løn.

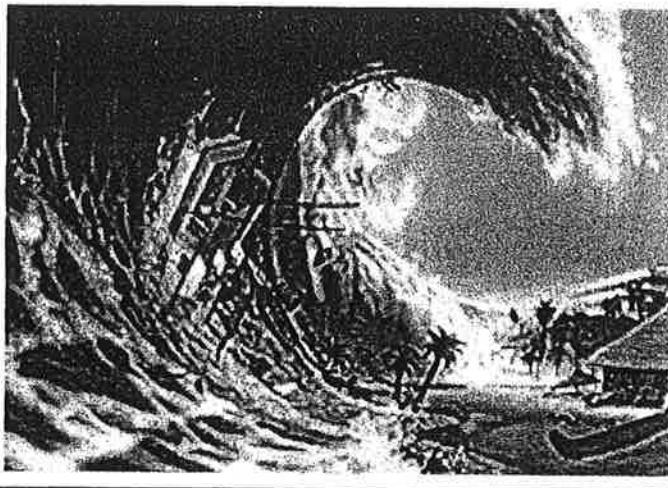
De her "børnearbejdere" har meget lange arbejdsdage og det hårde arbejde betyder at der ikke er tid til skolegang.

Og forældrene i familien gør det ikke lettere. De har ikke den helt store vilje til at lade deres børn komme i gang med deres uddannelse, fordi alle familiemedlemmer må gøre en indsats for at der kan komme mad på bordet.

Det er derfor vi må hjælpe til med at de først og fremmest kan få det mad på bordet som de har brug for, og få en uddannelse, hvor de kan få en undervisning, lære om deres rettigheder, og om deres fag, så de senere hen kan få et bedre job og den uddannelse, de har brændt for.

Vi har et ansvar for at hjælpe og vide, hvordan det ser ud på den anden side af jorden.....

# Tsunami



## Indledning

Jeg har valgt at skrive om katastrofen i Asien fordi den netop er sket og har gjort meget stor indtryk på os. Alle i verden er sårbare. Ingen kan føle sig sikre noget sted i verden. Der er altid risiko for terror og naturkatastrofer som nu sker oftere og oftere. Vi hører hver dag om det i fjernsynet og er nu ved at være ligeglade med hvem der egentligt kommer til skade, men da Danmarks befolkning gik sammen og fik samlet over 200.000 millioner kroner ind vidste det virkelig at folk har sympati og tænker over tingene. Alle i Danmark kan undvære en krone og en krone er bedre end ingen ting. Det tror jeg mange har fundet ud af. Det var ikke kun selve katastrofen, Tsunamien der dræbte mennesker, men også følgerne bagefter - sygdommene.

9

## Jordskælv generelt

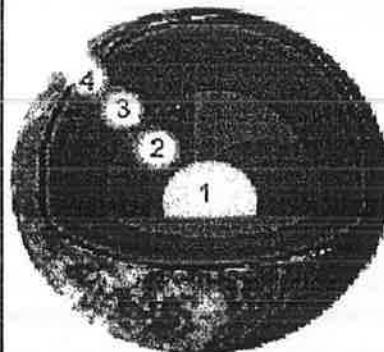
For det første består jordens indre kerne hovedsageligt af jern. For det andet er der et lag som beskytter jordens midterkerne. Tredje lang består af flydende lava (flydende stenmasser) som ligger imellem kernes beskyttende lag og det sidste lag der er jordens overflade. Laven kommer enkelte steder til overfalden - dette sker i form af vulkaner. Sidste lag er som sagt jordens overfalde. Det er denne overfalde vi vil beskæftige os mest med da det er her de fleste katastrofer finder sted. Dette lag består af 12 "stykke" som er fordelt på hele overfalden Se evt. figur 1.1 (afbilledet til højre)

Figur 1.1

Af alle verdens naturkatastrofer er jordskælv de mest omfattende, det kan

பாடிப்பகம்

vare i meget kort tid, men giver



sygdomme og ødelæggelser som er ubeskrivelige i omfang.

Det øverste lag består som nævnt ovenfor af 12 plader som alle Jordens lande er fordelt på. De 12 plader står aldrig stille, men er hele tiden i bevægelse.

Som ses på figur 1.1 er det fjerde og sidste lag ikke særlig tykt, der er her kun ca. 120 km ned til lavaen fra landoverfalden og kun 70 km ned til lavaen fra havet.

*De 12 pladers fordeling på Jordens overflade ses på dette billede.*

### Hvordan opstår jordskælv?

Jordskælv skyldes bevægelser langs kanten af de plader der udgør Jordens overflade. Disse plader flyder på den smelte stenmasse, der er inde i Jorden. Når en plade glider forbi en anden hænger klipperne langs kanerne på de to plader fast i hinanden. Når så trækket bliver tilstrækkeligt stort

slipper pladerne forbindelsen med hinanden og bevægelsen af pladerne sker i et stort ryk. Dette er selve jordskælvet. Det pludselige ryk forplanter sig ud i undergrunden i bølger. Det sker fra jordskælvets centrum, kaldet epicentret. Jo dybere epicentret er, jo længere kan chokbølgerne bevæge sig. Bølgerne kan fremkalde omfattende ødelæggelser.

På figur A ses Jordens overflade i normal tilstand. På billedet B er Jordens overflade forskudt og det er rykket som er vist på billedet b der skaber jordskælv.

De andre to billeder C og D viser

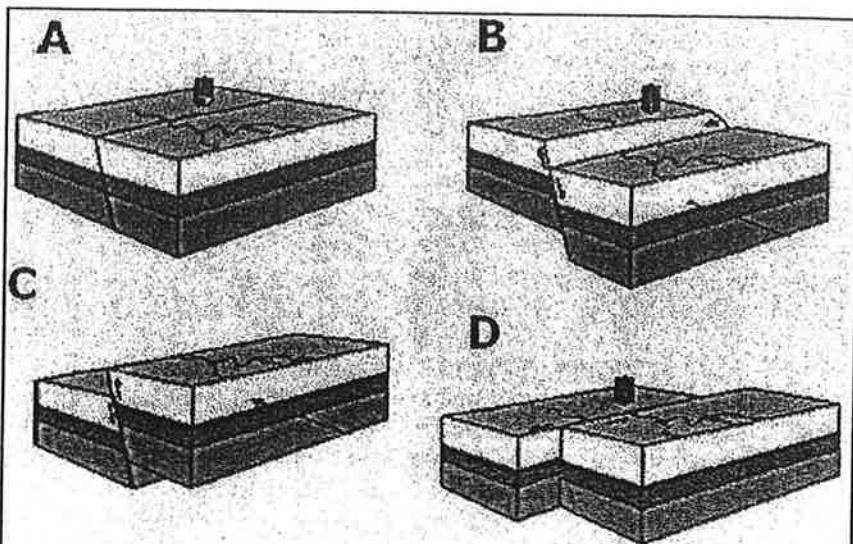


det samme, sådan kan det også blive rykket.

**ANDEN DEL NÆSTE SIDE !**

### Tsunami

Indonesien er verdens største øgruppe og består af 13.700 øer. Det



hele startede ved øen Sumatra som er en af de vigtigst øer i hele indonesien. Tæt ved Sumatra ligger øen Sjuseol og 42 km fra byen pasure Nazare d 26/12/04 kl. 1:28 ( dansk tid) startede jordskælvet som skabte Tsunamien. Stødet mellem det Indsive-australske lag og mount everest klipperne satte gang i et 10 km dybt fald nede ved havbunden og det satte enorme chokbølger i gang. Alle målinger viser at det har været det værste jordskælv siden 1964. Bølgerne kom først til Indonesien så til Indien, thailand og Sri lanka. Bølgen kom med en fart på ca. 700 km/t og med en højde på ca. 80 M.

#### Problemer forårsaget af Tsunamien

Tsunami har givet store følger bl.a. masseødelæggelser og en masse livsfarlige sygdomme.

D. 5 januar år 2005 anbefalede WHO (World Health Organization) og CDC (Center of Diseases Control) at man tog nogle vaccinationer inden man tog der ned. Vaccinerne var imod følgende sygdomme og infektioner:

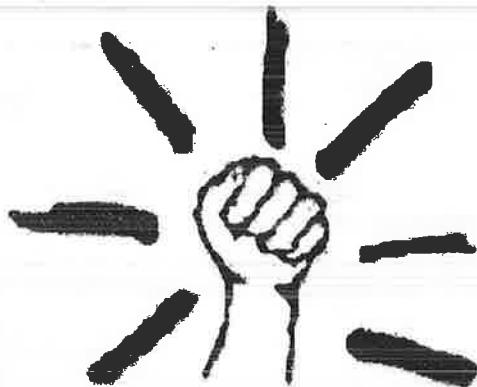
- Hepatitis A
- Tyfus
- Kolera
- Hybetitis B
- Japansk Encefalitis
- Meningokok Minigitis
- Difteri/Tetanus

Disse sygdomme har drabt tusindvis af mennesker og det er selfølgelig ikke så godt.

Skrevet af

***Mik Meynan Chivalingam.***

# ஆட்சி



இனியும் கிடைக்காமல்  
போய்விடுமா? ஆட்சி.

தமிழன் என்றொரு இனமுண்டு  
தரணியில் அவர்கோர்  
குணமுண்டு  
தமிழே அவனது உயிர்மொழி  
அதில்நின்று கிளைந்தது  
பலமொழி.

தமிழ்பண் பாட்டைநாம்  
வளர்த்திடுவோம்

சாதிமத பேதமதை  
ஒழித்திடுவோம்

தமிழர்நாம் ஒன்றாய்  
இணைந்திடுவோம்

தரணியில் தமிழர்நாம்  
உயர்ந்திடுவோம்

கலைகள் பலவேறு கற்றிடுவோம்  
கல்வியில் சிறந்தோமென  
போற்றிடுவோம்  
கால்மார்க் காட்டிய வழியில்  
நின்றிடுவோம்  
காலுான்றிப் பொதுவுடமை  
பூத்திடுவோம்.

மலைக்காமல் செய்திடுவோம்  
புரட்சி  
அன்றுதொட்டு இன்றுவரை ஆட்சி  
இல்லாமல் செய்துவரும் குழுச்சி  
இனிமேலும், கிடைக்காமல்  
போய்விடுமா? ஆட்சி.

-புரட்சிதாசன-

## குறுக்கெழுக்குப்போட்டி

**இடமிருந்து வலம்.**

1 – 3 இதை மறப்பது நன்றன்று.

5 – 7 இது இராசிகளில் ஒன்று.

15 – 16 புகலிடத்தை இப்படியும் கூறலாம்.

17 – 22 திரைப்படத்தின்பெயர்.

28 – 29 இனிக்கும்.

31 – 32 பாட்டு.

42 – 46 மரியாளின் மகன்.

53 – 55 உடலை ஒறுத்தி கடவுளை வழிபடுதல்.

57 – 58 உறைவிடம்.

60 – 64 ஒரு ஹார்வனவின் உறைவிடம்.

**வலமிடருந்து இடம்**

36 – 33 குலம் என்பதன் பேச்சுவழக்குச் சொல்.

40 – 38 இளங்கள்று இது அறியாது.

51 – 49 குழுவாக விளையாடும் கீழைத்தேய விளையாட்டு.

**மேலிருந்து கீழ்**

1 – 33 ஈழத்தின் தலைசிறந்த நாடக நடிகர்களில் ஒருவர்.

5 – 29 திருடன்

12 – 44 பஞ்சபாண்டவர்களில் ஒருவர்.

1	2	3		5	6	7	
9		11	12	13		15	16
17	18	19	20	21	22		24
25			28	29		31	32
33	34	35	36		38	39	40
	42	43	44	45	46		48
49	50	51		53	54	55	
57	58		60	61	62	63	64

16 – 48 சங்க இலக்கியத்தில் பொருள்வாயிற்பிரிவின் பிரதான பொருள்.

34 – 58 சீவனின் மறுபெயர்.

38 – 62 இந்தியாவில் இதற்கு எதிராக தடைச்சட்டம் உண்டு.

**கீழிருந்துமேல்**

15 – 7 காயின் அடுத்த நிலை.

19 – 3 மிருகம்

57 – 49 தராசின் நிறைக்கல்.

51 – 35 பாத்திரம்.

63 – 55 பிரணவ வடிவம்.

**-கு.குட்டி-**

## புகையிலையில் வெறும் புகை தில்லை



**புகையிலை நமது நாட்டில் சுலவக்கவும், புகைக்கவும், பொடியாக உறிஞ்சவும் உபயோகிக்கிறார்கள்.** புகைக்கப் பயன்படும் புகையிலை, மக்களிடையே வெகு அதிகமாக வந்து சேர்ந்திருக்கின்றது. கடந்த முப்பது ஆண்டுகளில் புகை வடிவத்தில் புகையிலை நமது உடலுக்குச் செய்யும் தீமைகளை ஆராய்ச்சிகளின் மூலம் தெளிவாகக் கண்டுபிடித்திருக்கிறார்கள்.

புகையிலையில் பெலடோனா, வெறுன்பேன் போன்ற நச்சுப் பொருட்கள் பல இருக்கின்றன. அதிலுள்ள கனமான எண்ணைப் பொருளான நிக்கோடின் தான் இந்த நச்சுத் தன்மைக்கு அடிப்படை ஆகும். ஒரு பவுண்டு புகையிலையில் 377 தானிய எடை நிக்கோடின் இருக்கிறது. பத்தில் ஒரு பங்கு தானிய எடை நிக்கோடின் மூன்று நிமிடங்களில் ஒரு நாயைக் கொண்டு விட முடியும். இதிலிருந்து புகையிலை எப்படிப் பட்ட நஞ்சு என்று தெரிந்து கொள்ளலாமே!

புகைக்கப் பயன்படும்போது, அதில் பைரிடின், ப.ஸ்புரால், கொல்லிடின், கெரோஸியனிக் அமிலம், கார்பன்மைனக்ஸைடு போன்ற பல்வேறு நச்சுப் பொருட்களும், நிக்கோடினுடன் கலந்து நம் உடலுக்குள் செல்கின்றன.

இவை வாயிலும், நூரையிரலிலும் இழுத்துக்கொள்ளப்படுகின்றன. இதனால் நரம்புகள் சிறிது நேரம் தூண்டி ஏழுப்பப்படுகின்றன. இரத்த அழுத்தம் கூடுதலாகிறது. நாடித்துடிப்பும் அதிகமாகிறது.

(தகவல்: ரஜீவன்.)

## நான்காணா

### மனிதனை

(பானு பாரதி)

எனக்கென்றோரு  
கண்கண்ட கடவுளை தேடித் தந்த  
என் தந்தைக்கு,  
தாயின் சமாதிக்கு  
நான் சொல்லிக் கொள்வது...

எனது மகஞுக்கு  
நிச்சயமாய்  
நானோர்  
கண்கண்ட கடவுளை  
தேடித் தரப்போவதில்லை  
அவள்  
ஒரு மனிதனை  
தானே தேடி கண்டதைவாள்.  
  
கனவு காண மட்டும்  
வளர்ந்த, வளர்க்கப்பட்ட  
பெண் நான்.

பல நூற்றாய்  
பல ஆயிரமாய்  
பல இலட்சமாய்  
பூத்து நின்ற நட்சத்திரப்  
பட்டாளமாய்  
எனது கனவுகள்.  
  
சுரும் பேனுமாய் பிடுங்கி



வாயில் போடும் குரங்கைப்போல்  
எனது  
கண்கண்ட கடவுளந்த  
நட்சத்திரங்களை பிடுங்கி  
வாயில் போட்டுக்கொண்டான்.  
எஞ்சியதை  
சூட்டியள்ளி  
கொட்டு குப்பையிலென  
என்னிடமே கட்டளை பணித்தான்.  
  
எனது மகள்  
ஒரு  
மனிதனைத் தேடிக்கொள்வாள்.  
  
வாழ்க்கை  
வடக் கயிறாய்  
அவள் கழுத்தைச்  
சுற்றிக்கொள்ளாது.  
வாழ்க்கை அவளையும்,

அவள்

வாழ்க்கையையும் கூட்டிச்  
செல்வாள்.  
என்னைப்போல்  
ஒரு  
கண்கண்ட கடவுளிடம்  
கனவுகளை  
தொலைக்கமாட்டாளவள்.  
கூட்டியள்ளி  
குப்பையில் கொட்டவும் மாட்டாள்.  
அவளை நேசிக்கும் ஒரு  
மனிதனுடன்  
நேசமாய்  
கை கோர்த்து நடப்பாள்.

எனது அம்மா  
உன்னைப்போலல்லாமல்,  
அவளது அம்மா  
என்னைப்போலல்லாமல்  
தலை  
நிமிர்ந்து நடப்பாளவள்.

இப்போது  
நான் முறையிடுதல்போல்  
எனது சமாதியில் அவள் நின்று  
முறையீடு செய்யாள்.

அம்மா!

கண்கண்ட கடவுளை அன்றி  
ஒரு மனிதனைக்காண  
ஏன்று இல்லாமற்போனது  
எனக்கனுமதி?



தமிழ் இலக்கியப்பரப்பில்  
சமூக அவலங்களைப்  
பெரிதும்  
கவனத்திற்கொண்டு  
மனிதத்தின்  
மேம்பாட்டிற்காய்  
எழுத்துருவாகக்கங்களை  
தருபவர்களுள் கவிஞர்.  
மூல்லையூரான் அவர்கள்  
குறிப்பிடத்தக்க ஒருவர்.  
புலம் பெயர் இலக்கியம்  
ஸழத்து இலக்கியத்திற்குப்  
புதிய இரத்தம் பாய்ச்சி  
வரும் இவ்வேவளையில்  
இவர் சுகவீனமுற்றிருப்பது.  
எம்மையெல்லாம்  
தாங்கொணாத்துயரில்  
ஆழத்தி நிற்கிறது.

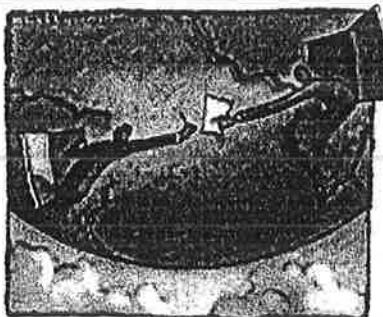
## நமது பலம் நமது கரங்கள்!

தன்றமி சார்ந்த நோக்கங்கள் அது சார்ந்த விடயங்கள் பற்றி அறிவுதில் பலருக்கு அவா இருக்கின்றது. இது பற்றிய விபரங்களை வாசகர்களுடன் பகிர்ந்துகொள்ளுமாறு நான் நிர்வாகத்தில் பலருடன் அணுகியபோதும், நேரச்சிக்கல் காரணமாக சாத்தியப்பட்டது செயலாளருடன்தான்.



கேள்வி: தன்றமி என்ற நிறுவனத்தை உருவாக்க வேண்டுமென்ற எண்ணம் எப்படித் தோன்றியது?

பதில்: இந்த எண்ணத்திற்கு முன்னுதாரணமாக இருந்தவர். எழுத்தாளர் லெ.முருகபுதி அவர்கள்தான். நான் நினைக்கின்றேன் 1989 அல்லது 1990களில் அவரை அவுஸ்திரேலியாவில் சந்தித்தபோது



அவர் நூற்றுக்கணக்கான பிள்ளைகளுக்கு இப்படியான ஒரு உதவித்திட்டத்தின்கீழ் உதவி செய்துகொண்டு இருந்தார். இங்கு வந்து நண்பர்களுடன் இது பற்றி கதைத்தபோது, அந்த வருடமே தமிழர்சேவா சங்கம் என்ற ஒரு சங்கத்தை உருவாக்கினோம். அது பல வருடங்களாக பெயரளவிலேயே இருந்து பின்பு காணமல்லப் போய் விட்டது. ஆனால் டன்ரமி உருவாகுவதற்கு உடனடிக் காரணமாக இருந்தது, 2003ம் ஆண்டு யாழ் பல்கலைக்கழகத்திற்கு பல துறைகளுக்கு உட்செல்லும் அனுமதி இருந்தும், மாணவர்கள் க.பொ.த. உயர்தரதேர்வில் திறமைச் சித்தியின்மையால் உட்புக முடியாத நிலை காணப்பட்டதாக பத்திரிகையில் படித்திருந்தோம். இதுவிடயமாக திரு.மு.சி.கந்தசாமி, திரு.டேவிற், திரு.ச.இராசேந்திரம் போன்ற நண்பர்களுடன் கதைத்தபோது, இந்த நண்பர்கள் அனைவரும் ஏற்கெனவே பொது அமைப்புகளில் இருந்தவர்கள் எனவே அந்த அனுபவங்களை வைத்து எல்லோரும் சேர்ந்து திறமை நிறைந்த வறிய

மாணவர்களின் கல்விக்கு உதவுவதோடு மட்டுமல்லாது இலக்கியம், இணைவாக்கம் என்பவற்றையும் உள்ளடக்கி டன்ரமியை உருவாக்கினோம்.

**கேள்வி:** டன்ரமி எந்த முகவரியில் அமைந்துள்ளது? அதில் எப்படி இணைந்து கொள்ளலாம்?

**பதில்:** அது ஒரு பொதுவான முகவரியிலேயே அமைந்துள்ளது.

Dantami, P.O.Boks-145, 6600 Vejen. Denmark. அதன் மின்னஞ்சல்: [dantami@hotmail.com](mailto:dantami@hotmail.com)

டன்ரமியில் நீங்கள் இணைவுதானால் அதன் விண்ணப்பப் படிவத்தினை ழூர்த்தி செய்து வருடாந்த சந்தாவாக 100 டென்ஸ் குரோணர்களை சந்தாப் பணமாக செலுத்தி இணைந்துகொள்ளலாம். ஆனால் டன்ரமி அஞ்சலைப் பெறுவதற்கு நீங்கள் அங்கத்தவராக இணைய வேண்டிய அவசியம் இல்லை.

**கேள்வி:** டன்ரமி என்ற பதம் எதனைக் குறித்து நிற்கிறது?

**பதில்:** டன்ஸ்க்கில் இருந்து மூன்று எழுத்துக்களையும் ரமில்ஸ்க்கிலிருந்து நான்கு எழுத்துக்களையும் எடுத்து டன்ரமி என்ற சொல்லை உருவாக்கினோம்.

**கேள்வி:** டன்ரமி கடந்த காலங்களில் என்ன



### வேலைத்திட்டங்களை முன்னெடுத்திருக்கின்றது?

**பதில்:** இணைவாக்கம் சம்பந்தமாக வயன் நகர இணைவாக்க உத்தியோகத்தரையும், உளவியல் நிபுணர் திரு.சிறீகதீர்காமநாதனையும் இணைத்து ஒரு கருத்தரங்கொன்றினை ஏற்பாடு செய்திருந்தோம் தவிர்க்க முடியாத காரணங்களினால் பிறபோடப்பட்டிருக்கிறது. இலங்கையில் குறிப்பிட்டளவு திறமை நிறைந்த வறிய மாணவர்களுக்கு உதவி வருகின்றோம். இலக்கியப்பக்கம் பார்ப்பதானால் தற்போது டன்ரமி அஞ்சல் வெளிவருகிறது. அஞ்சலுடயமுக்கிய நோக்கம் அங்கத்தவர்களுக்கும் நிர்வாகத்திற்கும் இடையில் ஓர் இயங்குதலை ஏற்படுத்துதல்.

**கேள்வி:** இந்த மாணவர்களை எந்த அடிப்படையில் தேர்வு

செய்கிறீர்கள் இலங்கையில் யாருக்கு ஊடாக இந்த உதவிகளைச் செய்கிறீர்கள்?

**பதில்:** எங்கள் உதவிகோரும் விண்ணப்பாடுவத்தை பெற்ற விண்ணப்பிக் கலாம் அந்தந்த பாடசாலை அதிபர் திறமை நிறைந்த வறிய மாணவர் என்பதை உறுதிப்படுத்தும் பட்சத்தில், நிர்வாகத்தின் முடிவிற்கு அமைய அவருக்கு அந்த உதவி கிடைக்கும். தற்போது வண. பிதா.ஸ்ரீபன் அந்தோனிப்பிள்ளை அவர்கள் எங்கள் காப்பாளராக அங்கிருந்து சேவை செய்கிறார்.

**கேள்வி:** டன்ரமிக்கு ஏதாவது அரசியல் பின்னணி இருக்கிறதா?

**பதில்:** அரசியல் இல்லாமல் இன்று எதுவும் இல்லை. ஆனால் இதில் பல்வேறுபட்ட அரசியல் கருத்தைக் கொண்டவர்கள் இணைந்து வேலை செய்கின்றோம். ஆனால் எந்த ஒரு அரசியல் கட்சிக்கோ அல்லது அரசியல் இயக்கத்திற்கோ பிரச்சாரம் செய்யாமல் பார்த்துக் கொள்கின்றோம்.

**கேள்வி:** நீண்ட பதில்களுக்கிடையில் அனேக கேள்விகளுக்கு இடமில்லாமல் போய்விட்டது, எனவே கேள்விகளை நீடிக் கொண்டு போகாமல் இத்துடன் நிறைவு செய்வோம். வணக்கம்!

இட இட இரவு  
பகலாய் உழைத்துக்  
களைக் கும் இந்த  
ஜோப்பிய வாழ்க்கையில்  
எப்போதாவது ஒருநாள்  
இய்வாகக் கிடைக்கும்  
அந்தச் சளிக்கிழமையில்  
கொள்ளும் நித்திரையே  
இந்த வாழ்க்கையில்  
கிடைக்கும் பெரும் கசம்,  
அந்தச் சுகத்தை  
ஏழுதுவோ, வர்ணிக்கவோ  
முடியாது, இரவு பகலாய்  
முறிந்து வேலை  
செய்தவனுக்கத் தான்  
அந்த அருமை விளங்கும்,  
அந்தநாளில் ஒரு ரெவிபோன் வந்தால்...அதிலும்  
ஹரிலிருந்து வந்தால்.....

நித்திரை என்ன, நிம்மதியே குலைந்துவிடும்.

மாமா கதைத்தது  
எக் கோ பண் ணிக்  
கொண் டிருக் கின் றது .இப்படி ஒரு  
ரெவிபோன் வரும் என்று சூரீஸ் கனவிலும்  
நினைக்கவில்லை. எப்போ கட்டிய  
காசுக்கு தமியி வெளியில் வந்து விட்டான்  
என்ற செய்திதான் கிட்டு மென  
எண்ணியிருந்தவனுக்கு இது ஒரு பெரிய  
இட தலையில் இறங்கியது மாதிரிதான்.

"சூரீஸ்! குறைந்துது ஒரு இரண்டு  
என்றாலும் கட்டித்தான் ஆளை வெளியில்  
ஏடுக் கலாம் எவ் வளவு சீக் கிரம்  
அனுப்புயோ.... அவ்வளவுக்கு கெதியாய்  
அனுப்பு, நான் கதைக்கிறவங்களோடு  
கதைத்து ஆவன செய்ய வேண்டும்" என்ற  
மாமனின் ரெவிபோன் செய்தி சூரீஸைக்  
குட்டந்து கொண்டிருந்தது.

இரண்டு லட்சம்! நான் இப்ப எங்கே  
போவது.... யார்ட்டெட் போய்க்கேட்டபது....  
இப்ப கொஞ்ச நாளைக்கு முன்னர்தான்

## புதுலைகள்

### (செய்திரை)

### -முராள்-



எறும்புபோல் சேர்த்து  
வைத்ததையும் பாங்கிலேயும் கடன்பட்டு  
பல இலட்சங்களை  
அனுப்பி வைத்தனான்.  
இப்ப எங்க போகலாம்?

இன் று என்ன...  
என்றுமே கைது செய்யப்படும் பொடியங்கள்  
என் ஜென் ன பாடுபடு வார் கள் எப்படி  
காணமற் போவார்கள்...  
எப்படி கொலை  
செய்யப்படுவார் கள்  
என்ற செய்திகளை  
சூரீஸ் அறியாதவன்  
அல்ல "கடவுளே என்தமிழையும்" அவனால் தொடர் ந்து  
சிந்திக்கமுடியவில்லை.  
தொண்டை ஒரு கணம்  
அடைத்து தின்றியது.

எதுவுமே முடியாதவனாய் பக்கத்திலிருந்த சோபாவில்  
சரிந்து வீழ்ந்தான். கண்களை மூடினாலும்  
அவனால் முடியவில்லை. பக்கத்திலிருந்த  
ரெவிபோனை பார்க்கப் பார்க்க அவனுக்கு  
பயமாகவும் கோபமாகவும் இருந்தது இளி  
வந்து எந்தப்பொல்லாத செய்தியைக்  
கொண்டு வரப்போகுதோ..

சூரீஸ்க்கும் தமியி நிரேசக்கும்  
இரண்டு வருடங்கள்தான் வித்தியாசம்.  
ஆனால் அவன் தமியாய் இருந்தாலும்  
வளர்த்தியிலும் தோற்றுத்திலும் எப்போதும்  
சூரீஸைவிட உயர்ந்தே இருந்தவன். ஏதோ  
சூரீஸ்க்கு இருந்த சினேகிதாகளின் வழிகாட்டிலனால் வெளிநாட்டுக்கு வந்தவன்.  
அவனுக்கு இருந்த சினேகிதாகளால் அன்று  
அவன் இயக்கத்துக்குப் போனவன்..  
எல்லோரைப் போலவும் என் தமியும்  
வெளியில் வந்துவிட வேண்டும் என்று

முயற்சித் ததாலும் எல்லாத் தாய் தந்தையரைப் போல் அவர்கள் தாய் தந்தையர்களும் விரும்பியதாலும் அவனுக்கும் ஏற்பட்ட களைப்புக்கள் கசப்புக்கள் காரணத் தாலும் இயக்கத்தைவிட்டு வெளியேறி... அப்படி இப்படி என்று தப்பி கொழுப்பில் வந்து சோந்தவன் இன்று....

பாட்டுச் சத்தவகளுடன் போத்தல் குலுங்கும் சத்தங்களுடனும் கணேசம் ஆனந்தும் உள்ளே நுழைந்தார்கள். 'ஆழ்வங்கறையில் ஆலமரம் ஆலமரம்'.. மச்சான் கேட்டாய இளயராஜாவின்ற விளையாட்ட? போத்தல் பையை கீழே வைத்து விட்டு.. 'மச்சான் ஏதும் எடுத்து பொயிடா' என்றபடி ஆனந்தன் சோபாவில் விழுந்தான். சுரேஸ் குடியாவிட்டாலும் இருவரினுதும் நல்ல நண்பன் சுரேஸ் விட்டில்தான் குடியும் கும்மானும்.

சுரேஸ் வழமையைவிட மாறுக இருப்பதை ஆனந்தனால் உடனடியாக கண்டு கொள்கூட கூடியதாக இருந்தது. 'டேய் என்னடா ஒரு மாதிரியாக இருக்கிறாய்' சுரேசின் தோளைப் பிடித்து, ஆனந்தன் கேட்டான்.

இன்டைக்கு காலமை மாமனினர் ரெலிபோன் வந்தது. தம்பியையும் இன்னும் சில பொடியளையும்..... காசு கட்டினால் உடனே வெளியில் எடுக்கலாமாம் தொடர்ந்து அவனால் கதைக்க முடியாமல் தொண்டை கண்டது.

டேய் உங்களுக்கு தெரியும்தானே அவனை எப்படியும் வெளியில் எடுத்துவிட வேண்டும் என்று இரவு பகல் என்று பாராமல் உழை உழை என்று உழைச்சு இப்ப கிட்டடியில்தான் எல்லாம் வழிச்சு அனுப்பியிருந்தனான் ஜேயோ... அவன் கண்டாவுக்கு வந்து விட்டால்... எத்தனையோ கனவு கண்டனான் ஆனால் இப்படியாப் போக்க என்று குழந்தைப் பிள்ளையைப் போல் இழுத்து இழுத்துக் கதைத்தான் கண்கள் பனித்தன குரல் தனுதனுத்தது.

"டேய் சுரேஸ் நாங்கள் இப்ப என்ன செய்யலாம் எங்கட நிலைமை உனக்கு தெரியும் தானே...." எனக் கணேஸ் முழப்பதற்குள் 'எனக்கு உங்கள் நிலைமை தெரியும் யாரட்டையும் வட்டிக்கு எடுத்துத் தாங்கோ அதுதான் நான் நினைக்கிறேன்.. ஏதோ உடனடியாகச் செய்யுங் கோ' அவன் து பயமும், கவலையும் அவசரமாய்த் தொனித்தது.

டேய் சுரேஸ் உனக்கு ஒன்று வந்தால் அது எங்களுக்கு வந்த மாதிரி. டேய் இஞ்சு பெரிய பணக்காரர், பெரிய வட்டிக்காரர் எல்லாம் உன்ற நெருங்கிய குடும்பச் சினைக்கிதார்கள் தான் அவர்களிடம் போய்க் கேட்டுப்பார் கட்டாயமாகச் செய்வார்கள் என முழப்பதற்குள், சுரேஸ் ஒரு கணம் தன் தலைமயிரைப் பிச்சு எடுத்தான். 'டேய் நான் சீரியசாய்க் கேட்கி இரேன்... நீ வெறியெண்டா சும்மா கிடவடா' சுரேக்க்கு இருந்த கவலையும் வேதனையும் கோபமாய் வெடித்துச் சிதறியது.

'சுரேஸ்... கணேஸ் சொல்லுவது சரிதான். நீ ஏன் அவனைப் பேசுகிறாய்? உன்னுடைய குடும்பச் சினைக்கிதார்கள்தான் இந்த இடத்திலேயே பெரிய பணக்காரர் இங்கே என்ன டென்மாக் தமிழர்களிலேயே பெரியபணக்காரர் வட்டிக்காரர்.' ஆனந்தன் சிரித்துக் கொண்டே சொன்னான்.

என்னடா கதைக்கிறியள்... ஆ... எனக் கு ஒன்றும் விளங்கவில்லை. கொஞ்சம் விபரமாகச் சொல்லுவங்கோ. ஆனந்தன் பியா ஒன்றை எடுத்துக் கிளாசில் நிரப்ப அது நுரைத்தப் போங்கி வழிந்தது. கணேஸ் குனிந் தபடியே சிரித்துக் கொண்டான்

ஆனந்தன் எழுந்துபோய் ஜன்னலை திறக்க லேசான குளிர் காற்று மெல்லென உள்ளே புகுந்தது; ஒருவித சூரியனுப்பை ஏற்படுத்தியது. பொக்கற்றிலிருந்து சிக்கெட் ஒன்றைப் பற்ற வைத்த படி" மச்சான் இங்க நடக்கிற பல விசயங்கள் பற்றி உனக்குத் தெரியாமல் இருப்பதை

நினைக்க எங்களுக்குக் கவலையாகவும் வேத-  
னையாகவும் இருக்கிறது.  
ஆனால் நீ வாழும் முறை  
ஒன் ருக்குச் சரிதான்,  
நீயென் டும் உன் ர  
வேலையெண்டும் இருப்பது,  
இன் றல் கன இடத்தில் கன விசயங்கள்  
கதைத்தபோது அதில் நீ  
அக் கறை இல்லாத  
மாதிரியும், இருந்ததை  
நான் கவனித்திருக்கிறேன்.  
சரி இப்ப உதுகளை ஏன்?  
”டேய! இப்ப நீ பழகும்  
எல்லா குடும்பங்களையும்

நினைத்துப் பார் இவர்கள் எல்லோரும்  
வெளியிடுவார் குடும்பியிலும் பெரும் புள்ளிகள்...  
இதைத்தான் கணேஸ் உனக்குச் சொல்ல  
வந்தவன்

சுரேசின் முகம் அவனையறியாமல்

பிரகாசித்துக் கொண்டது. அவர்கள்  
இருவரையும் மாறிமாறி பார்த்துக் கிரித்துக்  
கொண்டான் தான் பழகும் அந்தக் குடும்ப  
நண்பர்களை ஒவ்வொரு வராய் நினைக்கத்  
தொடங்கினான் யோகநாதன் அன்னை  
குடும்பம், பஞ்சலிங்கம் அன்னை  
குடும்பம், துரைராஜா அன்னை குடும்பம்,  
ஒவ்வொரு குடும்பமாய் அவனது மனதில்  
வலம் வந்து போனார்கள். சுரேக்கு அளவு  
கடந்த நம்பிக்கை

யோகநாதன் அன்னை குடும்பம்..  
அவர்கள் வந்த நாளில் இருந்து  
பிள்ளைகளின் பிறந்தநாள்க் கொண்டாட்டம்  
தொடக்கம் சாமத்திய

கொண்டாட்டம்வரை சுரேஸ் தனியே  
நின்று எத்தனை வேலைகளைச் செய்து  
முடித்தவன் பஞ்சலிங்கம் அன்னை  
குடும்பம் அக்கா கூப்பிட்டால் 'அல்டி' யில்  
போய் அரிசி வாங்கு வதிலிருந்து  
'சிற்றிசனுக்கு' போம் கூட நிரப்பிக்  
கொடுத்தவன், இப்படியே தான் செய்து



கொடுத்த உதவிகளை  
நினைத் து நினைத் து  
பார்க்க அவனது ஆண்து  
தமும் மகிழ் சி யும்  
எல்லை கடந்தது.

”டேய் சும்மா இருந்து  
யோசிச்சு காச கைக்குள்ள வந்து சேராது,  
ரெவிபோன் எடுத்து கேள்! இப்ப நாட்டில் நடக்கிற  
பிரச்சனைக்கு அவன்  
இவன் என்று பத்துவீத  
த் துக்கும் எடுக்கத்  
தொடங்கி விட்டார்கள்.”  
ஆனந்தன் சுரேசைத்  
துரிதப்படுத்தினான்.

இந்தப் புலம் பெயர் வாழ்க்கையில்  
சுரேஸ் சுக்கான் ஒரு வாழ்க்கையை வாழா  
விட்டாலும் இதுவரையிலும் ஒருவரிடம்  
ஒன்றுக்கும் கடமைப்பட்டதுமில்லை,  
கடன்பட்டதும் இல்லை. எதிலும் எப்போதும்  
”கட்டன்றையிற்றாக” வாழ வேண்டும் என்று  
கடைப்பிடித்து வந்த சுரேக்கு இப்படி  
ஒரு சோதனை. ஒரு கணம் அவன் மனதில்  
ஏதோ வந்து இருங்கியது போன்ற பிரமை,  
இருந்தும் தம பியின் நினைவுகள்  
முட்டியபோது ரெவிபோனைத் தூக்கி  
நம்பர்களை அழுத்தினான். கலோ...  
கலோ... ”நான் சுரேஸ் கதைக்கிறன்,  
யோகண்ணை நிற்கிறாரோ? ”ஒமோம்  
கொஞ்சம் பொறு சுரேஸ்” அக்கா  
விலகிக்கொண்டா. ”ஆ..சுரேச..என்ன  
விவேஷசம். சுரேசிடமிருந்து பதில்  
வரவில்லை திரும்பியபடி இருவரையும்  
பார்க்கிறான் ஒரு சீரிய மௌனத்தின் பின்,  
ஒரு முக்கிய விசயமாய் எடுத்தனான்,  
எனக்கு கொஞ்ச காச வேண்டும் அதுதான்  
எடுத்தனான்; மிகுந்த சூச்சத்துடனும்  
தயக்கத்துடனும். மறுபக்கத்தில் ஒரு  
பதிலும் இல்லை. சுரேக்ம் என்ன பதில்  
வரப்போகிறதோ என்று மௌனமாக நிற்க,  
பக்கத்தில் நின்ற ஆண்டன் கிட்ட வந்து

"சம்மா இல்லை, வட்டிக்கென்று கேள்டா" என்று கரேசின் காதில் குசு குசத்தான். அண்ண நான் வட்டிக் குத் தான் எதிராக்கிறஞ் எப்படியாவது... எனக்கு..

சுரேஸ் நான் என்ன யோசிக்கிறஞ் என்றால் உங்கை யார்ட்டைக் கேட்கலாம் என்றுதான். இப்ப என்னால் ஒன்றும் சொல்ல முடியாது. முடிஞ்சா நாளைக்கு யாரிட்டையும் விசாரித்துப் பார்க்கிறேன். ஆனால் முழுமையாக நம்பிவிடாதே! வேறென்ன? என்று சொல்லிவிட்டு சாதரணமாகவே வைத்துவிட்டார்.

ஏன் எதற்கு என்று கூட ஒரு சொல் கேட்கவில்லை. நான் எவ்வளவோ வேதனையில் இருக்கிறேன். என்ன காச என்றவடன் இந்த ஆள்...இவரிலும் இவர் குடும்பத் திலும் எவ்வளவு அன்பும் மரியாதையும் வைத்திருக்கிறேன். சுரேஸ் பழையபடி சோாவடைந்து சோபாவில் வீழ்ந்து விட்டான்.

கணேசம் ஆனந்தனும் மிச்சப்பீயரை உறிஞ்சிக் குடித்துக் கொண்டிருந்தனர். குரிய வெளிச் சும் யன்னல் ஊடாக உள்ளேபுகுந்தது. ஆனந்தன் விட்ட புகை, வெளிச்சத்தில் மிதந்து கொண்டிருந்தது. டேய் சுரேஸ் ஒன்றுக்கும் யோசி யாதையடா மற்றாக்களிடமும் ஒருக்கா அடிச்சப்பார்.எப்படியும் உங்கு நான் ஒரு வழி பண்ணுவன். எழும்பி வந்து அவனது தோனைத் தட்டினான்.

எல்லாப் பக்கத்திலும் தான் ஏமாந்து போய்விடுவேனோ என்ற பயம் அவனை மேலும் கவ்விக் கொண்டது. இந்தப் பஞ்சலிங்கம் அண்ணையும் கைவிட்டுவிட்டால்...

"டேய் விசரா எடுத்துக்கைத் தட்டேன் எடு" கணேஸ் தூரிதப்படுத்தினான். 'கலோ.. கலோ.. நான் சுரேஸ் அண்ணே...' "என்ன் சுரேஸ் இன்டைக்கு வேலைக் குப் போகவில்லையோ..." சிரித்துக்கொண்டார்சீர்.

அண்ணை நான் ஒரு முக்கிய விசயமாக எடுத்தனான் அண்ணை இப்ப எனக்கு

ஒரு 20 மாறித்தர வேணும், வட்டிக்குத்தான் எடுத்துத் தாங்கோ... சம்மா இல்லை.

என்ன சுரேஸ்.. இப்ப அதுவும் மாசக் கடைசியில் யார்ட்டைப் போய்க் கேட்கிறது. ஏதாவது 'பொருள்' என்றாலும் கேட்கலாம்.. உங்கென்ன மனிசி பிள்ளை என்றால் ஏதாவது நகையிருக்கும்..

ஏன் உங்களிடமுள்ள நகைகளை வைத்து எடுத்துத் தரலாம் தானே' சுரேசின் மனம்

என்னிக் கொண்டது. "சுரேஸ்.. நான் ஒருக்கா விசாரி த்துப் போட்டு எடுக்கிறேன். நீ எடுக்காதே.. பிறகு நீ இது பற்றி ஏடுத்தால் மனிசி குளம்பிப் போய்விடுவோள் நீயும் வேறு இடத்திலேயும் விசாரி.. நானும் விசாரிக்கிறேன். வேறு என்ன.. அவர் முடிப் பதற் குள் சுரேசே அடித் து வைத்துவிட்டான்.

துரராஜா அண்ணை வீட்டிற்கும் எடுத்தான் அதேமாதிரியான பதில்களே வந்தன.

என்டா உலகம்.. இதுதான் இந்துப் புலம் பெயர் உறவுகளா?.. இவர்கள்தான் என் நண்பர்களா?.. "சுரேஸ்.. உங்கு என்னைப் பற்றித் தெரியும் உரிய நேரத்தில் உயிரையும் தருவன் எங்களை நம்பு கவலைப்படாதே. பணம் பிரட்டும் வழி எனக்குத் தெரியும்." கதைக்கும்போது ஆனந்தனின் நாக்கு தளதளத்தது. ஆனந்தனுக்கு கொஞ்சம் ஏறிவிட்டது. மிச்சப்பீயரையும் மடக்கென உறிஞ்சி முடித்தான்.

பொக்கற்றில் இருந்த தனது கைத் தொலைபேசியை எடுத் து அழுத்தினான். "அண்ணை என்னைனை உங்களைப் பிடிக்க பெரிய கஷ்டமாக இருக்கு. என்ன செய்யிறியள் சும்மா நின்றா ஒருக்கா சுரேஸ் வீட்டை வாங்கோவன்.. என்ன வழியள்..

என்ன ஏதும் முசுப்பாத்தியோ...

ஓ தெரியும்தானே.. இன்று சனிக் கிழமையன்னை வாங்கோவன் எல்லாம்

நேரில் கதைப்போம். எனக்கந்திலிட்டு ரெவில்போனை பொக்கற்றில் அடித்து வைத்தான். கணேசின் பொரியல் வாசனை முக்கைத் துளைத்தது. பொரியல் சுத்தம் மழை பெய்வதுபோல் இரைந் து கொண்டிருந்தது. "டேய் மணியத்தார் உடனே வாறாராம், கெதியாப்ப் பொரித்து முடியா." என்றபடி பையிலிருந்த வில்கிப் போத்தலைன்றை எடுத்து வெளியே வைத்தான்.

ஆனந் தனும் ஒரு மாதரியானவன் யாரோட் எப்படி பழக வேண்டும் என்பதில் நனுக்கமான நிதானமுடையவன். என்பது சுரேகக்கு நன்கு



தெரியும் முன்று பெட்டையஞக்கு தகப் பனான மணியன் ணையும் இவர்களோடுதான் கூட்டுக்குடிப்பு ஆனால் காசில் அவ் வளவும் கவனம். ஒசியிலதுதான் குடிப்பவர் என்ற விபரம் சுரேகக்குத் தெரியாது.

மணியன்னை வாறார் என்றபடி கணேசன் கதவைத் திறந்தான்.

"என்ன வேளைக்கே தொடங்கி விட்டியள் போல் இருக்கு." என்றபடி அமர்ந்து கொண்டார்.

"அன்னை உந்த யக்கற்றைக் கழட்டுங்கோ" என்றபடி பையிலிருந்த ஒரு யானைமார்க் பியரை எடுத்து வைத்தான்

ஆனந்தன். மணியத்தார் உச்சி குளிர்ந்தார். ஆப் படியே தூக் கி மளமள வென அரைவாசியை ஒரே இழுவையில் இழுத்துவிட்டார்.

"அன்னை அவசரப்படாதயுங்கோ" என்றபடி வில்கியை கிளாசில் ஊற்ற கணேசம் பொரியலைக் கொண்டு வந்து மேசையில் வைத்தான்.

"பாட்ரி" இலோசாக களைகட்டத் தொடங்கியது. மணியன்னை எலிபன் பியரையும் வில்கியையும் மாற்றிமாற்றி குடித்தபடி கோழிப் பொரியலையும் எடுத்துச் சுவைத்தார்.

கையிலிருந்த சீக்ரெட்டை நீட்டியைடி

"அன்னை வழமைபோல் ஒரு சின் ன உதவி.. உடனடியாக கொஞ்சம் காச மாரித் தரவேலூம்... தெரியாதே நீங்கள் தான் இஞ்ச செல்வாக்கான ஆள்.

"என்னடா இப்ப என்ன அவசரம் இப்ப கொஞ்சநாளைக்கு முன்தானே எல்லாம் கட்டி முடிச்சனி பிறகு... இப்ப என்ன..? மணியன்னை பரிந்தும் ஒருவகை இரக்கத் தோடும் வினாவினார்.

"அன்னை பிரச் சி னை கள் என்னென்று முடியும். ஒரு பக்கம் தீர்ந்து போனால் இன்னொன்று அடுத்த பக்கம் வரும். மிக அவசர மாகத் தேவைப்படுது. நான் நேற்றும் இரண்டு முன்றுதரம் அடிச்சனான் பிடிக்க முடியவில்லை".

ஆனந்தன் தனக்காக என்ன மாதிரி பொய் சொல் லிக் கதைக் கிறான் என்பதையும் மணியன்னை வெறியாக இருந்தாலும் அவளின் நிலையை எவ்வளவு அந்நியோன்யமாய் வினாவு கிள்ளார் என் பதையும் அவதானித் துக் கொண்டிருந்தான் சுரேஸ்.

புகையை இழுத்து உள்ளே விட்டு வெளியே தள்ளினார். "எனக்கென்ன..வட்டி கட்டுற கஷ்டம் உனக்குத் தெரியும் தானே

ஏதோ முன்புபோல் ஒழுங்காகத் தந்தாச் சரி." மிச்சப் பொரியலோடு கணேசம் வந்து அமர்ந்து கொண்டாள். ஆனந் திடம் ரெவிபோனை வாங்கி அழுத்தினார். "கலோ..கலோ.. யோகுவோ? நான் மணியத்தார் கணதக்கிறீன். ஒருக்கா பிள்ளையட்டைக் குஞ்சோ." பக்கத்தில் நின்ற ஆனந்தன் ரெவிபோன் மைக்கை அமத் திவிட்டு மணியன் ணைக்கு கண்யாடை காட்டினான். மணியன்னை கவனித்தாரோ இல்லையோ புகையை இழுத்து இழுத்து உறிஞ்சினார். யோகநாதன் அண்ணை மனிசியைக் கூப்பிடும் சத்தம் நால்வருக்கும் கேட்கிறது.

ஆ.. என்ன மணியன் ணையோ? சொல்லுக்கோ..

அது பிள்ளை என்னென்றால் ஒரு 20 உடனே வெணும், அதுதான் எடுத்தனான்.. எப்ப அண்ணை...

இன்டைக்கெண்டாலும் பரவாயில்லை...

அப்ப இரவுக்கு முதல் வந்து எடுத்துக் கொண்டு போங்கோ...

யோகநாதனின் அக் கா மிகச் சிம்பிளாகச் சொல்லி வைத்தார். பிள்ளை என்பதற்குள் ரெவிபோன் கூக் கூக்கென்று அண்ணையும் அப்படியே வைத்துவிட்டார். ஏதோ மெயிக் நடந்ததுபோல் முடிந்தது. ஒருவரை ஒருவர் நாய் பார்பது போல் பார்த்துக் கொண்டிருந்தனார்.

ஆனந் தன் ஒன்றையும் பெரிது படுத்தாமல் கிடந்த மிச்சப்பியரை உறிஞ்சியபடி கிளாசில் விஸ்கியை ஊற்றி மணியன்னையிடம் நீட்டினான்.

தமியி ஆண்த-. நீ என்றுபடியால்த் தான் நான்.. தெரியும்தானே. முக்கியம் யோகந்ற பெண்டில், தெரியும் தானே தவணை தப்பினால் கழுத்தறுத்துப் போடுவான். பிறகு என்ற மனிசியும் என்னைக் கொண்டு போடுவான். சட்ட திட்டங்கள் தெரியும் தானே அதற்கு ஏற்றமாதிரி நடந்தால்ச் சரி என்றுபடி விஸ்கியை உறிஞ்சினார்.

"சட்ட திட்டங்கள்" அதென்ன?.. சுரேஸ் ஆச்சரியத்தோடு வினாவினான்.

மணியன்னைக்கு சிரிப்பை அடக்க முடியவில்லை. ஏதோ தெரியாத விசயத்தை இவன் தம்பி சுரேஸ் கேட்டுவிட்டானே.. இதை இவனுக்கு விளங்கப்படுத்த வேண்டும். "இது தம்பி உனக்குப் புதிச் உங்களுக்கு விளங்காது. தம்பி இப்ப வட்டிக்கு எடுப்பதென்றால் குறைந்தது பத்தாவது எடுக்க வேண்டும், இது முக்கியம். இன்ராவது வரும் முதல் 5ந் திகதிக்குள் வட்டிக் காச் கொடுக்க வேண்டும். தப்பினால் அதுக்கும் வட்டிக்காச் கொடுக்க வேண்டும். குறைந்தது 3 மாதம் முதலை வைத்திருக்க வேண்டும். அதாவது உடனே திருப்பிக் கொடுக்கேலாது. இதைவிட...

" அண்ணை இது என்ன அநியாயம், அக்கிரமம் பகற் கொள்ளையன்னை " என்றுபடி சுரேஸ் ஆலேசுத்துடன் எழுந்தான்.

எழும்பிய சுரேசை மணியன்னை பிடித்து இருந்தினார். "தம்பி இன்னும் சட்ட திட்டங்கள் நிறைய இருக்கு, ஆலேசுப்பட்டாதயும், இவைக்கெல்லாம் கட்டுப்பட்டுத்தான் உங்கை எத்தனை பேருக்கு எடுத்துக் கொடுக்கிறேன். நான் இப்ப போனால் 50 என்ன ஒரு லட்சமும் எடுத்து வருவேன் கொஞ்சம் பொறு.

"டேய் விசரா... சம்மா கிடவடா.. உனக்கு ஒரு கோதாரியும் தெரியாது... இந்த ஊரையும் விளங்காது, உலகமும் புரியாது. சம்மா கத்துறாய்" என்று அதிகாரத்தோடு சுரேசை அடக்கினான் ஆனந்தன்.

" அண்ணை எனக்கு எல்லா சட்ட திட்டங்களும் தெரியும் உதுக்கு நான் பொறுப்பு என்னைப் பற்றித் தெரியும்தானே எடுத்துக் கொண்டு வாங்கோ, நான் எல்லாம் வழமைபோல்க் கெய்வேன்." விளக்கியை எடுத்து தனது கிளாசிலும் நிரப்பினான் ஆனந்தன்.

அறையெல்லாம் புகைமண்டலம் நிறைந் து நின்றது. " சுரேஸ் நீ ஆதங்கப்படுவது எனக்கு விளங்குது. நாளைக்கு உன்ற தம்பி வெளியில் வரவேண்டும் என்றால் இவாகள் போடும் சட்டதிட்டங்களுக்கு கட்டுப்படத்தான் வேணும், இதுதான் நியதி, இப்பதான் நீ புலம்பெயர் தமிழ்ச் சமூகத்தின் ஒரு புள்ளியில் காலடியெடுத்து வைத்தி ருக்கிறாய்...இன்னும் எத்தனையோ விசித்திரமான வினோதமான அநுபவங்கள் சந்திக்க வேண்டி வரும்

இன்று எத்தனையோ பொடியங்கள்... உறவினரைக் கூப்பிடுவதற் காக.. சௌகாதமிமாரின் திருமணத்திற்காக என்று வட்டிக்கு எடுத்து குட்டிச் சுவராய் போயிருக்கின்றார்கள். இன்னும் பெரும்பாலான பொடியங்கள் வட்டிகீய கட்டிக் கொண்டிருக்கின்றார்கள். ஒருநாள் உழைப்பில் முக்காவசி நாள் உழைப்பு இந்த வட்டிக்காரர்களே கொள்ள யடிக்கின்றார்கள்.

ஆனால் ஒன்றை மட்டும் மனதில் வை வட்டிக்காரரிடம் நானோ, நியோ நேரடியாகபோய்க் கேட்க முடியாது. அதுக்கென்று மனியன்னையைப் போல் சீல ஆட்கள் இருக்கிறார்கள். மனியன்னை நான் என்பதால்த் தான் உனக்குக் கிட்ட ரெலிபோன் எடுத்து கதைத் தவர். இல்லையேல்

கதைத்திருக்கமாட்டார். ஏனென்றால் பெரும்பாலான வட்டிக்காரர்கள் தங்களை இனக்காட்டத் தயங்குகிறார்கள். அதுக்கும் பல காரணங்கள் இருக்கு.

இவர்களில் சீலர் பொதுநலம் பேசிக் கொண்டு திரிகின்றார்கள், நாட்டுக் காக உழைப்பதாகச் சொல்லுவார்கள். இப்படி எத்தனையோ தீல்லு முள்ளுகள். இதில் ஒரு வெடிக்கை விநோதம் என்னென்றால் எத்தனையோ பெண்கள் கணவன்மாருக்குத் தெரியாமல் கொடுக்கிறார்கள், இதேபோல் பல

கணவன் மாரும் இருக்கின்றார்கள். இதைவிட மனியன்னையைப் போல் இடையில் நிற்பவர்களும் 2வீதத்துக்கு எடுத்து 2வீதத்துக்கு கொடுத்து தாங்களும் உழைக்கின்றார்கள். சிலபோ தாம் வேறு யாரிடமோ எடுத்துத்தாறன் என்று தங்களுடைய காசையும் கொடுக்கின்றார்கள். இப்படி ஒருவனுக் கென்று உதவி செய்யப்போய் மாட்டுப்பட்ட நல்ல மனிதர்களும் இருக்கின்றார்கள். நட்பையும் முறித் து உறவுகளையும் மறந் து கண்தெரியாத இடங்களுக்குப் போய் ஓழிந்து கொண்ட சில நண்பர்களும், பல மனிதர்களும் இருக்கின்றார்கள்.

சுரேஸ் ஒன்றையும் பற்றி யோசியாதே இன்னும் எத்தனையோ விடயங்களை நாம் கற்றுக் கொள்ள வேண்டி இருக்கு. இன்னொரு பக்கத்தில் பார்த்தால் வட்டிக்குக் கொடுப்பவர்கள் வலியவந்தா தருகிறார்கள், நாங்கள்தானே தேடிப் போகிறோம், நாட்டில் பிரச்சினைகள் இருக்கும் வரைக் கும் இப்படியான பிரச்சினைகள் இருந்தே தரும். இந்தப் பிரச்சினைகளுக்குள் மாட்டுப்படாமல் இருக்க நாங்கள் ஒன்றும் விதிவிலக்கானவர்கள் அல்ல இதை நன்றாய் தெளிவாய் விளங்கிக் கொண்டால் இவை ஒரு பெரிய பிரச்சினையே இல்லை. புட்டகடனுக்கு உழைத்து முறிய வேண்டியதுதான்."

மனியன் னை சரிந் தபடி சோபாவில் லேசாக குறட்டை இழுக்கத் தொடங்கினார். தம்பி உயிரோட் திரும்ப வேண்டும் என்றால்...? அந்த நினைவுகளோடு கிளாசீல் இருந்த விளக்கியை எடுத்து மடக்மடக் கெனக் குடித்தான் சுரேஸ்.

கணேசம் ஆனந்தனும் விறைத்துப் போய் நின்றனர்.

-முற்றும்-  
(யாவும் உண்மையே பெயர்களைத் தவிர)

# பழையன கழிதலும் புதியன புகுதலும்

**புதிய நவீன வளர்ச்சிக்கமைய தகவமைந்துக் கொள்ளாத எதுவும் நிலைபெறுவது கிடையாது என்பது நாம் அனைவரும் அறிந்ததே.**

வரலாறும் அப்படித்தான். எந்தவொரு சமூகமும் அதன் பாதையில் தனது இலக்குக்குரிய திசைவழியையும், அதற்கான வேலைத்திட்டங்களையும், காலத்திற்கேற்ற புதிய வடிவங்களுக்கு பரிமாற்றிக் கொள்ளாவிட்டால் அது அதன் தண்மையை இழந்துவிடுகிறது. அதன் தரத்தையும் இழந்து விடுகிறது.

இன்று “புலத்தில்” சமகால நிலை-மைகளை மதிப்பீடு செய்து கடந்த காலங்களை சுயவிமர்சனத்துக்குள்-ளாக்கி, புதிய வடிவங்களுக்கான தேடலை மேற்கொள்வது அதி அவசியமான கடமையாகி விட்டிருக்கிறது.

கடந்த காலங்களில் முதலாம் தலைமுறையினரின் அபிலாசைக்களுக்கு அமையவே புலத்தில் சமூக செயற்பாடுகள் வடிவமைக்கப்பட்டன. இன்று தமது இருப்பு இங்குதான் நிலைபெறப் போகிறது என்கிற யதார்த்த நிலையை பலரும் ஒப்புக் கொள்ள தொடங்கிவிட்ட நிலையில் அடுத்த சுந்தயினரின் இருப்புக்கான தயாரிப்புகள், அவர்களின் எதிகாலத்துக்குரிய திட்டங்கள், சமூக பிரச்சினைகளைகையாள்வதற்கான வடிவங்களைத் தேட்டத்தொடங்கியிருக்கிற காலம் இது.



முந்திய செயலுக்கம் மிகக் கலசமூக செயற்பாற்டாளர்கள் இன்று செயலிழந்து போயிவிட்டிருக்கிறார்கள்.

நிச்சயமாக சமூக பொறுப்புள்ள எந்த சக்தியும், எந்த நபரும் வசதியாக இதற்குரிய காரணங்களை புறக்காரணிகள் மீது பலியை சமத்திவிட்டு போவது ஒன்றும் கடினமான காரியமல்ல. தமது இயலாமையை சுயவிமர்சனத்துக்குள்ளாக்கி தமக்குள்ளேனும் ஒப்புக் கொண்டு, கோலோச்சிய புறக்காரணிகளைக் கூட வெற்றிகொண்டிருக்க முடியும் என்பதை ஏற்றுக்கொண்டு தமது சமூகக் கடமைகளை தொடர்ந்து மேற்கொள்வதே சமூக பொறுப்பு மிகக் குற்றாக இருக்க முடியும். கடந்த காலங்களில் ஜேரோப்பாவில் பாசிசம் வெற்றிகொண்டது இடதுசாரிகளின் பலவிணத்தால் அல்ல மாறாக அதில் இருந்த அசட்டையால். அதிலிருந்த எச்சரிக்கையின்மையால். அது

மெதுமெதுவாக ஊடுறுவி வெற்றி கொள்ளும் வரை எமக்கு தெரியாது. எனவே விழிப்பும், செயல்வேகமும் இன்றைய நிலையில் நம் அனைத்து சக்திகளுக்கும் அவசியம்.

புலப்பெயர்வானது, நம்மில் இருந்து வந்த மிகப்பிழையான ஜீத்கங்கள், புனிதங்கள், மாயைகள், முடநம்பிக்கைகள், அதிகாரத்துவம் என்பனவற்றை ஓரளவு கட்டுடைத்திருக்கிற போதும். நாம் ஒட்டுமொத்தமாக அதில் இருந்து விடுதலையாகிவிடவில்லை. நாம் நாட்டில் இருந்து பெயர்க்கப்பட்டபோது மரத்தோடு மட்டுமல்லாமல், வேறொயும் வேறோடு களைகளையும் சேர்த்துத்தான் பெயர்த்திருக்கிறோம். நமது பல அதிகாரத்துவ சிந்தனைகளைக் களைவதிலும், அந்த பிழையான வழிமுறைகளுடன் கணக்குத்தீர்த்துக் கொள்வதற்கும் நாம் பிரக்ஞாயுடன் தயாராக வேண்டும். இதுவே நமது அடுத்த கட்ட நகர்வுக்கு முன்னிப்பந்தனையாக இருக்கிறது.

ஜனநாயக கோட்பாட்டின் நவவடிவம் நமக்கு போதித்திருக்கிற முக்கியமான விடயம் பன்முகத் தன்மையாகும். ஒருமைச் சிந்தனையிலிருந்து மரபான சமூகப் பார்வையை விடுவிப்பதற்கான முக்கிய கருத்தாக்கமே பன்முகத் தன்மை.

ஒரு சமூகத்தில் ஆயிரம் பேர் இருந்தால் ஆயிரம் கருத்துக்கள் இருக்க வாய்ப்புண்டு, ஒரு பிரச்சினைக்கு பல காரணங்கள் இருக்க முடியும், தீர்வுக்கான வடிவங்களும் பல இருக்க முடியும். அதன் விளைவுகளும் பலவாக இருக்க முடியும் என்பதை ஒப்புக் கொள்ளும் பக்குவம் நமக்கு அதிகம் தேவைப்படுகிறது. இந்த பன்முக நோக்கானது நமது பார்வையையும், நமது

பலத்தையும் நிச்சயம் அதிகரிக்கும். அதுவே நமது லட்சிய இலக்குகளை கண்டறியவும், தீர்ப்பதற்கும் அதிக வாய்ப்புகளைத் திறந்துவிடும்.

தளத்தின் ஏச்செசாச்ச வேர்களை இன்னும் தாங்கியபடி இருக்கும் புலத்தைச் சேர்ந்தவர்கள், மரத்தின் ஆயுளையும், விளைபொருளின் தரத்தையும், பண்பையும் உயர்த்த வேண்டுமானால் முதலில் புதிய மன்னாக்கமைய அதனை தகவமைத்துக் கொள்வதையும், புதிய உரங்களை உள்வாங்கிக் கொண்டும் வளர்த்தெடுக்கப்பட வேண்டும்.

அனைத்தையும் மறு விசாரணை செய்தல், சுயிலமர்சனத்துக்கு உள்ளாக்குதல், கண்டறியப்படும் பிழைகளை ஒப்புக்கொள்ளல், தீர்வுகளைக் கண்டறிதல், அதற்குரிய மாற்றீடுகளை ஏற்படுத்தல் என கருத்து நியில் தமிழை சரிசெய்து கொள்ள வேண்டியுள்ளது.

புரையோடிப்போயிருக்கும் பல அதிகாரத்துவ மற்றும் மூட சிந்தனை முறைகளுடன் கணக்குத்தீர்ப்பது அவ்வளவு இலகுவான காரியமில்லை என்பது ஒப்புக்கொள்ளக்கூடியதே. பண்பாட்டு, கலாசாரம் எனும் பேரால் ஆயிரமாயிரம் ஆண்டுகள் தொடர்ந்து வந்த சில களைகளை பிடிச்கியெறிவதும், புதிய சித்தாந்த கருத்தாக்கங்களைக் கொண்டு எதிர்கொள்வதும் சாதாரண வேலையும் இல்லை என்பதும் உண்மை.

ஆக, அடிப்படையில் நாம் அந்த புரிதலை எட்டுவதும், அதனை நேர்மையடன் எதிர்கொள்வதும், பிரக்களையுடன் பரிசீலிப்பதுமே இதன் தொடக்கப்புள்ளி.

இந்த ஆரம்பம் நம்மை அடுத்த கட்ட வளர்ச்சிக்கு தயாராக்கட்டும்.

- ஏழாண்ணி

“அ ப் பா,  
மொராக் கோ எங்க  
இருக்கு?”

“ஆபிரிக்காவில்”

“ஓட்டகச் சிவிங்கி,  
நீர்யானை அதெல்லாம்  
இருக்குமே அங்கேயா?”

“இல்லை. அதையும்  
தான் டி வடக்கு  
ஆபிரிக்காவில்”

“மொராக் கோவுல  
என்ன இருக்கு?”

“அ ரே பியர் கள்  
இருக்காங்க”

“அ ரே பியர் கள்  
எல்லோரும் அரேபிய-  
யாவில் மட்டும் தான்  
வாழுங்கன்னு நான்  
நினைச்சேன்”

“அவங்க எல்லா  
இடங்கள்லயும் இருக்காங்க.  
மொராக்கோவுல  
இருக்கிற அரேபியர்கள்  
வட ஆபிரிக்க பழங்குடி  
இனத்தைச் சேர்ந்த-  
வர்கள்.”

“ஆனா பழங்குடிகள் அவங்க காட்டுமிராண்டிங்க  
இல்லையா?”

“காட்டுமிராண்டிங்கள்னு சொல்லுறது  
வேந. அவங்க மற்றவங்க மேல  
படையெடுத்து ஆக்கிரியிப்பு பண்ணுவாங்க.”

“ஆமாம் நேற்று டிவி பார்க்கும்போது  
நம்ம பிரான்ஸ் நாடு அரேபியர்களால  
கைப் பற்றப்பட்டிடுச் சுன் னு நீகூட  
வருத்தப்பட்டில்லே!”

“ஆமாம்... ஆனா இது அந்த விசயம்  
மாதிரி கிடையாது. இங்கே இருக்கிறதுல  
நல்ல அரேபியர்களும் இருக்காங்க. நம்ம  
பக்கத் து வீட்டு இருக்காரே

# நிறம்



மளிகைக்கடைக்காரர்  
ப்ரஹி ம் அவரை  
மாதிரி.”

“ஆனா முந்த  
நாள்தான் அவர் ஒரு  
திருடன், விலையை  
ஏற்றி வைசுக்க கொள்ளையடிக்கிறான்னு நீ  
சொன்னே?”

“அந்தச் சமயத்துல்  
நான் கொஞ்சம் கோப-  
மாயிருந்தேன். ஆதனால்  
தான் அப்படிச்  
சொன்னேன்.”

“உங்கு மொராக்-  
கோகாரங்க யாரையா-  
வது தெரியுமா?”

“தெரியாது ஆனா  
தெருவில் போகும்  
போது சில சமயம்  
பார்த்திருக்கேன்.”

“நீ அவங்கிட்ட  
எந்த மொழி யில்  
பேசுவா?”

“நான் அவங்கிட்ட  
பேசினதில்ல, ஏன்ன  
அவங்க யாரையும்  
எனக்குத் தெரியாது.”

“அவங்க யாரையும் உங்குத் தெரியாதுன்னா அவங்க அமெரிக்காக்காரங்க  
இல்லை மொராக்கோ காரங்கள்னு நீ  
எப்படிக் கண்டுபிடிச்சு?”

“அமெரிக் கர்கள் னா வெள்ளையா  
இருப்பாங்க இல்லையா”

“மைல்ஸ் டேவிட், கார்ல் ஹாயிஸ்  
அவங்களெல்லாம் அமெரிக்கர்கள்தானே”

“இல்லை அவங்க களெல்லாம்  
ஆபிரிக்காவலேர்ந்து வந்தவங்க.”

“ஒரே குழப்பமாயிருக்கு. ப்ரஹி ம்  
உன்னை மாதிரி என்னை மாதிரி  
வெள்ளையா இருக்கார். ஆனா நீ அவர்  
அரேபியர்னு சொல்ந்.”

"அது எதனாலன் லு சொன்னா அரேபியர்கள் வெள்ளையா இருக்கிறவங்களும் உண்டு, ஆனா மொராக் கோகாரங் க பல கலர்ல இருக்காங்க். சிலபேரு ரொம்பக் கறுப்பா இருப்பாங்க், சிலபேரோ டைச்க்கக்காரங்க மாதிரி வெள்ளை வெளோனு இருப்பாங்க."

"ஆனா ஞாயிற்றுக்கிழமை டிவியில நான் புட்பால் மேட்ச் பார்த்தேன். அதுல னடச்ச மீம் ஆடினது. ஆந்த மீல் பாதிப்பேர் கறுப்பாய் இருந்தாங்களே!"

"ஆனா எல்லாத்துலயும் அப்படி இருக்காது, ஸ்போர்ட்லை எடுத்துக்கிட்டா ஏராளமான கறுப்பர்கள் இருக்காங்க."

"டென்னிஸ்லை ஒரே ஒருத்தர்தான், கோல்ப், நீச்சல், குதிரையேற்றம் இதிலேல்லாம் கறுப்பர்களே இல்லையே!"

"அதெல்லாம் எனக்குத் தெரியாது. உனக்குப் பதில் சொல்லுது என் வேலை இல்லை. இதையெல்லாம் போய் உன் அம்மாகிட்ட கேளு. நான் குதிரைப் பந்துயம் பற்றி என்னோட கணிப்பை எழுதி முடிக்கணும்.

"அம்மாதான் உன்கிட்ட கேக்கக் சொன்னாங்க அவங்க சயமல்லறயில பிலியா இருக்காங்க. நீ அவங்கஞ்குக்கு ஒரு உதவியும் செய்யிறதில்லேன்லு வருத்தப்படுஞாங்க. இன்னும் ஒரே ஒர கேள்வி உன்கிட்ட கேட்கணும். என்னோட பிரேண்ட் அளவில் சுத்த கறுப்பாயிருப்பா ஆனா அவனும் பிரஞ்சுகாரின்னு சுத்தியம் பண்ணுறை. அவள் பொய்தானே அப்பா சொல்லறா?"

"உன் சிநேகிதி மர்த்தினிக்லேர்ந்து வந் துருப்பா அதனால அவ பிரஞ்சுகாரிதான்"

"அப் பண்ணா கறுப்பாயிருக்கிற பிரஞ்சுகாரங் காங்க இருக்காங்க. வெள்ளையா இருக்கிற மொராக்கோ காரங்களும் இருக்காங்க, இல்லையா?"

"அழங்க... அழங்க...அழங்க...நாம் வேற எதையாவது பேசுவோமா?"

"சரி...ஆனா அனபெல்லோட சுருளி கருளா ஆட்டுக்கு இருக்கிற மாதிரி இருக்கே"

"மொராக் கோகாரங் காங்க கும் அதேபோலச் சுருட்டை முடி இருக்கும்"

"என் நன்பன் மொராக்கோகாரங்தான் ஆனா அவன் முடி அழகா இருக்கே"

"சில பேருக்கு அப்பிடி இருக்கும்"

"பிரஞ்சுகாரங்களான நாம் மற்ற நாடுகளை அடிமைப்படுத்தி வச்சிருந்ததா அவன் ஒரு தரம் சொன்னான். அது உண்மையா?"

"நாம் சுத்தப் பேத்தல்!"

"ரொம்பக் காலத்துக்கு முந்தி நாம் அவங் க நாட்டைக் கைப் பற் றி வைச் சீருந் தோமாம். அவங் க மக்களையெல்லாம் ரொம்பக் கேவலமா நடத்திவோமாம்."

"அவங்க நாட்டுக்கு நாம் போனது உண்மைதான். ஆங்கெ கொஞ்சநாள் வாழ்ந்தோம் அவ்வளவுதான்."

"அதுதானே அவங்களும் செய்யிறங்க. நா எளக் கு நான் அவன் கிட்ட சொல் லப் போ நென் நீங் காங்க ஆக்கிரமிப்புதான் செஞ்சிருக்கீங்கென்னு சொல்லப்போறென்."

"இல்லை அது வேற விடையும். நுழம் நாட்டுக்க வரலூம்னா மொராக்கோகாரங்க விலொ வாங்கியாகனும்."

"நாம் அந்த நாட்டுக்குப் போனப்போ விலொ வாங்கிக்கிட்டுதான் போனாமா?"

"அந்தக் காலத்துலேல்லாம் விலொ எதுவும் கிடையாது. எல்லாமே ரொம்பக் கலபமாக இருந்துச்சி ஒரு பிரங்கிக் கப்பல் மட்டும் நமக்கு இருந்தா போதும். ஏந்த நாட்டுக்கும் போயிடலாம்."

(பிரஞ்சுக் கிறுக்கதை)

லோட்.பி அகாலே

தமிழில் ரவிக்குமார்

## காவு கொண்ட கடல்



ஆழிப் பேரலையின்..

அளியாத் துயரலைகள்..!

அலைகள் பலகொண்டு வெற்றியைக்  
கண்டமன்

ஆழிப் பேரலையால் அதிர்வழறு  
நின்றதுவே..!

ஓயாது அலை ஒன்றில் உயர்வாகி  
நின்றமன்

பேயான சுணாமியால் சிதைவழறு  
தலித்ததுவே..!

அன்னையாய் வணங்கிய சொந்த  
மக்களை

அரக்கியாய் உருமாறி உலுக்கி  
வதைத்தவள்..!

தானீஸ் குட்டியை தானே  
இரையாக்கும்

தரமற்ற மிருகத்தின் இனமாகி  
நிற்கிறாள்..!

அனுதாபம் சிறிதுமிலா பூதமாய்  
உருமாறி

அழிகடலை உலுக்கிவிட்டு  
சுணாமியாய் பெயர்மாறி

கதறக் கதறயெம் உறவுகளை  
பறித்தெடுத்த..

கருணையில்லாக் கடலே  
உன்பெயர்தான் பொறுமையோ..!?

கடலைப் பொங்கலிவிட்டு கரையேறஞ்  
சொல்லிவிட்டு

இரக்கமற்ற செயல்புரிந்த இதயமற்ற  
கடலஸலையே..!

இந்துமாகட லெங்ற இமயத்து  
பெருமைக்கு

இரத்தக்கறைபடிய ஏனலையே  
தவறுசெய்தாய்..!?

பொறுமைக்கு உவமையென  
கடலைத்தான் சொன்னார்கள்  
பொன்கொடுக்கும் தாயென்று  
நம்பிமக்கள் வாழ்தார்கள்..!  
நீலக்கடலே நீந்தவிட்டாய் எம்

வீரமறவர்களை-ஏனம்மா  
ஈனக்செயல்புரிந்து இயற்கையென  
பெயரிட்டாய்!தாயின்

பன்னீர்க்குட முடைந்து பெற்றெடத்த  
பாலர்களை-உன்

பாவக்கொடுஞ் செயலால்

பறித்தெடுத்தாய் எம்மைவிட்டு  
கோழி மிதித்து குஞ்சுமது செத்தகதை  
கோலப் பெருங்கடலே உன்

கொடுஞ் செயலில் தானாச்ச..!

காலனவன் கையூட்டைக் கணக்கற்று  
தந்ததினால்

நேரம் வரும்முன்னே முடிவுறையை  
எழுதிவிட்டாய்..!

காலம் முழுவதுமே உணைநம்பி  
வாழ்தோரை..!

கணப்பொழுதில் இரையாக்கி  
கடும்பசியைத் தீர்த்துவிட்டாய்..!இப்படி  
ஈனக்செயல் புரியும் ஆழிகள் ஆயிரம்,  
ஆயிரம் எமைநோக்கி வந்தாலும்..!

சமுத் தமிழனவன் என்றுமே  
தலைகுனியான், தழைத் தெழுவான்..!  
தழைத் தெழுவான்..!

அன்புடன்  
வேலணையூர் பொன்னன்னா  
அறிவுகம்  
டென்மார்க்

## தினீத் திருமணம் செய்வதற்கு முன்னார்...!

(Tilknytningskravet)



**இ**ங்கு வசித்து வரும் ஒரு வெளிநாட்டவர் திருமணம் செய்வதற்காக தாய் நாடு சென்று, அங்கு ஒருவரை திருமணம் முடித்து மீண்டும் டென்மார்க் திரும்புகின்றார். தனது மனைவியை அல்லது கணவனை குடும்பம் இணைதல் முறையின் படி டென் மார்க் கு கூப்பிடுமூகமாக, தனது விண்ணப்பத்தை வெளிநாட்டவர் இலாக் காவுக் கு அனுப்புகின்றார். விண்ணப்பத்தை பெற்றுக்கொண்ட வெளிநாட்டு இலாக்கா அந்த வெளிநாட்டவர் நிரிப் பிய விடயங்களை கவனிக்கின்றது. குடும்பம் இணைதலுக்கான நிபந்தனைகளை அவர் நிவர்த்தி செய்கின்றாரா என அவதானிக்கின்றது. சரி என்னதான் நிபந்தனைகள் என கவனிப்பது நல்லது. அவரின் மனைவி அல்லது கணவன் 24 வயதை அடைந்தவராக இருக்கவேண்டும்.

- அவர் தொழில் செய்து கொண்டு இருப்பவராக இருக்கவேண்டும்
- அவர் வசிப் பதற்கு ஒரு வீடு இருக்கவேண்டும், அந்தாடன் அந்த வீடு அவரின் மனைவி அல்லது கணவன் வந்து வசிப் பதற்கும் அளவானதாக இருக்க வேண்டும்.
- அவரின் வங்கிக் கணக் கில் ஆகக்குறைந்தது 54.158 டேனிஸ் குரோணர்கள் இருக்கவேண்டும்.
- அவர் புலம் பெயர்ந்து வாழும் நாடான டென் மார்க் கில் குற்றங்கள் புரிந்திருக்கக்கூடாது.
- அவர் பொருளாதார குற்றங்கள் இந்த நாட்டில் செய்திருக்கக் கூடாது, அதிலும் அரசாங்கத்தில் கடன்பட்டிருந்தால், அக் கடனை திருப்பிக் கட்டவேண்டிய வழிமுறைகளை செய்திருக்கவேண்டும்.

மேல் குறிப்பிட்ட நிபந்தனைகள் அனைத்தையும் அவர் கடைப்பிழக்கின்றார் என வைத் துக் கொள்ளுவோம். எனவே அவரின் மனைவியோ அல்லது கணவனோ குடும்பம் இணைதல் மூலம் இலகுவாக டென்மார்க் வந்து விடலாம்தானே? அதுதான் இல்லை, இன்னும் சில விடயங்கள் கவனத் தில் கொள்ளப்படுகின்றன.

### உறவுகளின் தொடர்புகள்

திருமணம் முடித்த அவர்பூலம் பெயர்ந்த நாடான டென்மார்க்கில் வசிக்கின்றார். இவரின் மனைவி அல்லது கணவன் தாய் நாட்டில் வசிக்கின்றார். இவர்களுக்குரிய தொடர்பு எப்படி உருவாக்கப்பட்டது? இது ஒரு காதல் திருமணமா? அல்லது பேசித் தெய்த திருமணமா? அல்லது கட்டாயத் திருமணமா? என அவதானிக்கப்படுகின்றது.

இதைவிட அவர் எவ்வளவு காலம் டென்மார்க்கில் வசித்துள்ளார்? என அவதானிக்கப்படுகின்றது அவர் டெனில் பிரஜா உரிமை பெற்றிருந்தால் என்ன பெறாவிட்டால் என்ன, இந்த விடயம் இந்த விண்ணப்பத்துக்கு முக்கியமானதல்ல.

திருமணம் புரிந்தவரின் உறவினர்கள் யாரும் டென்மார்க்கில் வசிக்கின்றார்களா? அதிலும் நெருங்கிய உறவினர்கள் வசித் தீவின் றார் களா? என அவதானிக்கப்படுகின்றது. அவரின் மனைவி அல்லது கணவன் எந்த விதத்தில் டென்மார்க்கு தொடர்பு உடையவராக அமைந்துள்ளார்? என முக்கியமாக அவதானிக்கப்படுகின்றது.

இன்னும் விபரமாகச் சொல்லப் போனால் திருமணம் புரிந்தவர்கள்



டென்மார்க் நாட்டுக்கு எவ்வளவு தொடர்பு உள்ளவர்கள் அல்லது என்ன சம்பந்தம் என அவதானிக்கப்படுகின்றது. இது என்ன விதமாக அளவிடப்படுகின்றது என்று சரியாக கூற முயாது. இது விண் ணப் பத் துக்கு, விண் ணப் பம் விதத்தியாசமாகவே உள்ளது.

மேல் குறிப்பிட்ட நிபந்தனைகளை நிலவர்த்தி செய்யும் பச்சத்தில், மட்டுமே திருமணம் புரிந்தவர்கள் டென்மார்க் கெருவதற்கு அனுமதி வழங்கப்படுகின்றது.

**இச் சட்டத் தின் பிடியில் அகப்பட்டுத்தவிப்பவர்கள் இங்கு வாழும் வெளிநாட்டவர் மட்டுமா?**

அதுதான் இல்லை குடும்பம் இணைதல் சட்டத்தால் இங்கு வசிக்கும் வெளிநாட்டவர்கள் மட்டுமல்ல இந்த நாட்டிற்கு சொந்தமான டெனில் மக்களும்

சூட பாதிக்கப்படுகின்றனர். அநேக பிற நாடுகளில் வாழும் டெனிஸ் மக்கள் பாதிக்கப்பட்டுவதை காணக்கூடியதாக-விருக்கின்றது. முக்கியமாக பிறநாடுகளில் வேலை காரணமாக வோ அல்லது தீருமணம் முடித து பிறநாடுகளில் வசிப்பவர்கள், தாம் பிறந்த நாடான டென்மார்க்கு வருவதோ அல்லது தமது பிறநாட்டு குடும்பத்தை, குடும்பம் இணைதல் மூலம் டென்மார்க்கு அழைத்து வரவோ முடியாது என புதிய சட்டத்தின்படி மேலெழுந்தவாரியாக கூறப்படுகின்றது. இதனால் இங்கு பிறந்து வளர்ந்த டெனிஸ் மக்களில் சிலரும் பிறநாடு சென்று, தீருமணம் முடித து, தமது மனைவியையோ அல்லது கணவனையோ குடும்பம் இணைதல் மூலம் கூப்பிட முடியாது கல்கிக்கின்றனர். எனவே இந்த குடும்பம் இணைதல் சம்பந்தமான சட்டம் அனைத்து மக்களையும் பாதிக்கின்றது எனக்கொள்ளலாம்.

எனவே பெருபான்மையான டெனிஸ் மக்கள் அதிலும் வெளிநாடுகளில் வேலை செய்யவர்கள், பிறநாடுகளில் தீருமணம் முடித்தவர்கள் குடும்பம் இணைதல் சட்டத்தில் சிலவற்றை மாற்றி அமைக்க வேண்டும் என வலியுறுத் தியதை காணக்கூடியதாகவிருக்கின்றது. இதன் அடிப்படையில் அரசாங்கம் 28 வயது சட்டத்தை உருவாக்கியதுடன், இந்த சட்டம் 2004 ஆண்டில் இருந்து அமுலுக்கு வந்துள்ளது.

#### (tilknytningskravet)

சரி சட்டம்தான் என்ன சொல்கின்றது எனப்பார்த்தால், ஒரு நபர் 28 வருடங்கள் தொடர்ச் சியாக டென் மார்க் கில் வசித்திருக்கும் பச்சத்தில், அல்லது 28 வருடங்கள் பிரஜா உரிமை பெற்ற பின்னர் அந்த நபர் பிறநாடு சென்று தீருமணம் செய்து, தனது மனைவியையோ அல்லது கணவனையோ டென்மார்க்கு குடும்பம்

இணைதல் மூலமாக கூப்பிடும் பொழுது இவர்கள் இருவரின் தொடர்பு அவர்கள் பிறந்த அல்லது வாழுந்த நாட்டைவிட டென்மார்க் நாட்டுடன் அதிகமானதாக தொடர்பு இருக்க வேண்டும் எனப் பார்க்கப்படுகிறது. முதலில் இந்த நாட்டில் 28 வருடங்கள் தொடர்ச் சியாக வசித்திருக்க வேண்டுமே! இது அனைத்து வெளிநாட்டவர்களுக்கும் பொருந்துமா? அதுவும் முக்கியமாக இங்கு வசித்து தமிழர்களில் பெருபான்மையானோர் 18 வருடங்களாக டென்மார்க்கில் வசித்து வருகின்றனர். இரண்டாவது தலைமுறை தமிழர்கள், உறவுகளின் தொடர்புகள் சம்பந்தமான சட்ட நிபந்தனைக்கு வருவதென்றால் சில வேலைகளில் எல் லா மே பிழைத் துவிடக் கூடிய சந்தர்ப்பங்களும் உண்டு. எனவே குடும்பம் இணைதல் சட்டத்தின் கீழ் பல நிபந்தனைகளில், உறவுகளின் தொடர்பு சம்பந்தமான உரிமைகளுக்கு வெளிநாட்டு இலாக் கா மிக முக்கியத்துவத்தை கொடுப்பதை அவதானிக் கூடியதாவிருக்கின்றது. எனவே பிறநாடு சென்று தீருமணம் முடிப்பதற்கு முன்னர், நீண்ட கள் வசிக்கும் நகரசபை அலுவலகங்களில் தொடர்பு கொண்டு இது பற்றி விபரமாக அறிந்து கொள்வது நல் தது. தற்சமயம் நகரசபை அலுவலங்களில் தெளிவான ஆலோசனைகளைக் கொட்ட பட்சத்தில், வெளிநாட்டு இலாக் காவுக்கு தொடர்பு கொண்டு பிறநாட்டில் தீருமணம் முடித தல் சம்பந்தமாக ஆலோசனைகள் பெற்று வருவது முக்கியமானது. ஆலோசனைகளை பெற்று அதன்படி நடக்கும் பட்சத்தில் விண் செலவுகளை தவிர்த்துக் கொள்வதோடு, கணவனையோ அல்லது மனைவியை இலகுவான முறையில் குடும்பம் இணைதல் மூலம் டென்மார்க்கிக்கு அழைத்துக் கொள்ளலாம்.

## தேன்குடம் (அம்பி குலம்.)

“தண்டாமரையினுடன் பிறந்தும் தண்டே நுகரா மண்டுகம் வண்டோ கானகத்திடையிருந்தும் வந்தே கமல மதுவண்ணும் பண்டே பழகியிருந்தாலும் அறியார் புல்லர் நல்லோரைக் கண்டே களித்து அங்குறவாடித் தம்மிற் கலப்பார் கற்றோரோ.”

**தவணையும் தாமரையும்** ஒரே குளத்தில் பிறந்து வளர்ந்தாலும், தவணை தன் அருகில் உள்ள தாமரைப் பூவில் உள்ள இனிய தேனை உண்ணாமல் வாழ்கிறது ஆனால் வெகு தூரத்தில் காட்டில் வாழும் வண்டானது அத் தாமரையிடம் வந்து அதனிடம் உள்ள இனிய தேனை உண்டு வாழ்கிறது. அது போலவே நல்ல குணங்களைக் கொண்ட கற்றவர்கள் நம்மிடையே இருந்தாலும், அவர்களது அருமையை அறிவுற்றவர்கள் அறியமாட்டார்கள்.

ஆனால் கற்றவர்கள் அந்த நல் வர்களைக் கண்ட மாத்திரத்திலேயே சுந்தோசத்துடன் அவர்களை நன்பர்களாக கீழ் அவர்களுடன் கலந்துகொள்வார்.



வாழ்வது மிக வருத்தத் திற்குரியது. ஒவ்வொருவரது திறமையும் வெளிக்கொணரப்பட வேண்டும்.. “தனிமரம் தோப்பாகாது” தேனால் குடங்கள் நிரப்பப்படவேண்டும். ஏனெனில் குடங்களும் வண்டுகளும் அருகருகேதான் உள்ளன. உண்டுதான் மகிழ்டுமே.

இந்த மகிழ்ச்சிக்கு நல்லதொரு குடமாக “டன்ரமி அஞ்சல்” பர்னாமிக்கப்போகிறது. இக் குடம் நிரம்புவதற்கு எங்களிடையே உள்ள தேனைக் கஞ்சல்தனம் சிறிதுமின்றி அள்ளி வழங்குவோம். வண்டுகள் கவைத்து மகிழ்டுமே.



# பத்மநாப ஜயருக்கு இயல் விருது

கனடிய தமிழ் இலக்கியத் தோட்டமும் ரொறொன்றோ பஸ்கலைக்கழக தென்னாசியக் கழகமும் இணைந்து வழங்கும் 2004ஆம் ஆண்டிற்கான இயல் விருது இ. பத்மநாப ஜயருக்கு வழங்கப்படுகின்றது.

சமுத்து நால் வெளியீட்டுத்துறையில் கடந்த நான்கு தசாப்தங்களாக அயராது உழைத்துவரும் பத்மநாப ஜயரின் பதிப்புத்துறை முயற்சியைப் பாராட்டி இவ்விருது வழங்கப்படுகிறது. சமுத்து படைப்புகளை தமிழகத்திலும் சர்வதேச ரீதியிலும் அறிமுகப்படுத்துவதற்கான பின்னணித் தளங்களை அமைப்பதில் பத்மநாப ஜயர் பெரும் பணியாற்றியுள்ளார். தமிழகத்தில் 'வாசகர் வட்டம்' வெளியீட்டு 'அக்கரை இலக்கியம்'(1968) என்ற ஈழ, மலைசிய படைப்புகளின் தொகுப்பு முதல் கண்டாவில் ஆங்கிலத்தில் வெளியான சமுத்து இலக்கியத்தொகுப்பு (Lutesong and Lament - 2001) வரை சமுத்து இலக்கியத் தொகுப்பு முயற்சிகளில் பத்மநாப ஜயர் காட்டிய ஆர்வமும் அக்கறையும் விதந்துறைக்கத்தக்கதாகும்.

தமிழ்யல் என்ற வெளியீட்டகத்தின் மூலமாக கவிதை, சீறுக்கதை, ஓவியம், மொழிவரலாறு ஆகிய பல்வேறு துறைகளில் நால்களை வெளியிட்டதுடன் சமுத்து ஆக்கங்களை தமிழகத்திற்கு அறிமுகப்படுத்தும் மிகப்பெரும் இலக்கிய பாலமாக செயற்பட்டு வந்திருக்கிறார். சர்வதேச ரீதியில் அனைத்துலக தமிழ் எழுத்தாளர்களுக்கிடையிலான ஒரு தொடர்பு மையமாக பத்நாப ஜயர் என்ற தனிமனிதார் இயங்கி வந்திருக்கிறார்.

ஏற்கனவே சுந்தர ராமசாமி, கே.கணேஷ், வெங்கட் சாமிநாதன் ஆகியோருக்கு இயல் விருது வழங்கப்பட்டமை அனைவரும் அறிந்ததே.



28.11.2004

**டன்ரமி**

தலைவர் அவர்கட்டு,  
தர்சிகா சின்னத்தம்பி ஆகிய எனக்கு உங்கள் நிறுவனத்தால்  
கிடைக்கப்பெறும் மாதாந்த உதவிப்பணம் ஆவணி, புரட்டாதி,  
ஜப்பசி ஆகிய மாதங்களிற்கான பணம் கிடைத்தமையினை  
பெருமகிழ்ச்சியுடன் அறியத்தருகின்றேன்.

துர்சிகா

.....  
டன்ரமிக்கூடாக இவருக்கான உதவிப்பணத்தினை திரு.அமிர்தலிங்கம் நாராஜா  
வழங்கி வருகிறார்.



வட்டுக்கோட்டை

18.11.2004

**டன்ரமி தலைவர் அவர்கட்டு,**

ஜயா,

தங்களது நிறுவனத்தினால் தியாகராசா கஜதீபன் ஆகிய  
எனக்கு வழங்கப்படும் உதவித்தொகை தொடர்ந்து வந்து  
கொண்டிரு க்கின்றது.

**இப்படிக்கு**  
**தி.கஜதீபன்**

.....  
டன்ரமிக்கூடாக இவருக்கான உதவிப்பணத்தினை திரு.ஆபேல் லூக்காஸ்  
வழங்கி வருகிறார்.



சண்ணாகம்

13.12.2005

**டன்ரமி**

நிர்வாகச்சபைத் தலைவர் அவர்கட்டு,  
இவ்வளவு காலமும் நீங்கள் அனுப்பிய உதவித்தொகைக்கு  
நன்றி தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். ஆனால் கடந்த மூன்று  
மாதங்களாக நீங்கள் அனுப்பிவைத்த உதவித்தொகை  
கிடைக்கவில்லை. நான் தற்போது தரம் 13ல் கற்றுக்  
கொண்டிருக்கின்றேன்.

**இப்படிக்கு**  
**துளசி**

.....  
டன்ரமிக்கூடாக இவருக்கான உதவிப்பணத்தினை திரு.த.யோகராஜா வழங்கி  
வருகிறார்.



## கலையே!

மலை சாயும் என்பதை அறிந்தேன்- எங்கள்  
கலை சாய்ந்த பின்புதான் உணர்ந்தேன்.  
வதனத்தில் குறுந்தாடி வைத்துமொரு சேயின்  
இதயத்தைக் கொண்ட நல்லேந்தலே!  
இரவும் பகலுமாய் இலக்கியம் காத்த தமிழ்ப் புரவலா!  
நமை விட்டேன் புழுதிக்குள் மறைந்தாய்?  
முகத்தில் முகம்காட்டி முத்திரை பதித்தவனை  
அகத்தில் நினைக்கையிலே ஏனழிந்தாய்?  
நடிகளாய்க் கவிஞராய் நல்லதொரு பாடகளாய்  
படிதனில் வாழ்ந்தெம்மைப் பரவசம் படுத்திவிட்டு  
கடிதினில் சென்றதன் காரணம் என் சொல்லு!  
வசீகரம் கொண்ட கண்யர் வார்த்தைகளே தூயின்றி  
அசையாது கிடப்பதின் அர்த்தம் தானென்ன?  
கட்டழகு மேனியைக் காலன் அருகில் வந்து  
தொட்டவெடன் ஏன் கலையே சும்மா இருந்துவிட்டாய்?  
புஞ்சிரிப்பொன்று போதும், காலன் பொசுங்கிவிட  
விதியென்ற சொல் மண்ணில் வீழ்ந்தால் பழியென்று  
மதிப்புக் கொடுத்தாயா வந்த மரணத்திற்கு?  
மாற்றான் கருத்துக்கும் மெளந்தால் பதில் சொல்லும்  
ஆஸ்றல் உனக்கன்றி யாருக்கு வரும் மண்ணில்?  
சத்தமின்றி வந்த காலன் சாய்ந்த கலையறிந்து  
முத்தமிழை அழித்தேனென்று முனங்கித் துடித்திருப்பான்.  
பேனா பிடித்தவனைப் பேர் பெற்ற ஒரு மகனை  
ஏன் நான் பிடித்தேனென்று எண்ணி அழுதிருப்பான்.  
உயிரை எடுக்குங் கால் இதுவல்ல, விளையும்  
பயிரைப் பறித்துவிட்டான் பாவி.  
மரணம் எனும் பெயரால் கலையென்ற பாடலுக்குச்  
சரணம் எழுதிவிட்டான் இறைவன்.  
மீளவும் வந்து தமிழ் வீழாதிருக்கவுந்தன்  
தோள்களைக் கொடுத்துவிடு எங்கள் தோழா!



நடிகவினோதன். T. யோகராஜா.

## Dantami(டன்றமி)

P.O.Boks-145  
6600 Vejen  
Danmark  
E-post: Dantami@hotmail.com  
22.04.2005

### பொதுக்கூட்ட அறிவித்தல்

காலம்: 22.05.2005. ஞாயிற்றுக் கிழமை. மாலை15.30 மணி

இடம்: Lindetorv salen  
Lindetorvet-2  
6600 Vejen

#### நிகழ்ச்சிகள்:

வரவேற்புரை  
தலைவரின் வருடாந்த அறிக்கை

#### இடைவேளை

பொருளாளரின் வருடாந்த கணக்கறிக்கை மீதான விவாதம்..

செயலாளரின் வருடாந்த அறிக்கை.

பிரேரணைகள் மீதான பரிசீலனை..

புதிய நிர்வாகம் தெரிவ

நன்றியுரை

நிறைவு

தயவுகூர்ந்து கீழ்க்கண்ட பேசி இலக்கங்களுடன் தொடர்பு கொண்டு  
உங்கள் வரவை உறிதிப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள். உணவு தயாரிப்பதில்

உதவியாக அமையும்.

தால்-41427562

இராசேந்திரம்-75364882

## சனமி...

எவரிடம் சொல்லி அழு தெய்வமே  
ஏதிலி உறவுகள் ஈழக் கரையிலே  
வேருடன் சாய்ந்தனரே

பேருக்குத் தப்பியவர் அங்கு  
பேரால்வாத வெள்ளப் பெருக்கில் பிழைத்தவர்  
ஊருடன் போயினரே  
உன்மத்தம் கொண்ட பேய் அவை வாயினில்

மீனவத் தேவூர்களே கிழக்கின்  
மீன்பாடும் தேனை சகோதரரே  
ஊனை உருக்குதையா ரீங்கள்  
உதவிக்கு எம்மை அழைத்த பெருஸ்குரல்  
காற்றில் அவைசீற்தோ எங்கள்  
கர்ஸ்களுத் தேடுத் தேடுத் தவித்தீரோ.

துன்பங்கள் யாதீனிலும் - எங்கள்  
துணையென வந்த தமிழகமே  
என்ன கொடுமையடி தாயே  
இனிய தழுத்தைகள் நீண்ட கரைதொறும்  
சிந்திக் கிட்டுத்தீரோ  
ப.:ருளி ஆத்துடனே எங்கள்  
பண்டைக் குழியிழும் தின்ற கொடுஸ்கடலே  
இன்னும் பிரளைமோ விதியே  
எங்களை என் செய்ய நினைத்தாயோ

- வ.ஜி.ச.ஜெயபாலன்.-